

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ

و	الْمُحْصَنَاتُ	مِنَ	النِّسَاءِ	إِلَّا	مَا	مَلَكَتْ	أَيْمَانُكُمْ
اور	خاوند والی عورتیں	سے	عورتیں	مگر	جو۔ جس	مالک ہو جائیں	تمہارے اپنے ہاتھ

اور خاوند والی عورتیں (حرام ہیں، مگر کافروں کی عورتیں، جن کے مالک تمہارے اپنے ہاتھ ہو جائیں رتم مالک ہو جاؤ)

كُتِبَ عَلَيْكُمْ وَأُحِلَّ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ تَبْتَغُوا

كُتِبَ	عَلَيْكُمْ	وَأُحِلَّ	لَكُمْ	مَا وَرَاءَ	ذَلِكَ	أَنْ	تَبْتَغُوا
اللہ کا حکم ہے	تم پر	اور حلال کی گئی	تمہارے لئے	سوا	ان کے	کہ	تم چاہو

یہ تم پر اللہ کا حکم ہے، اور ان کے سوا سب عورتیں تمہارے لئے حلال کی گئی ہیں، بشرطیکہ تم چاہو

بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ

بِأَمْوَالِكُمْ	مُحْصِنِينَ	غَيْرَ	مُسْفِحِينَ	فَمَا	اسْتَمْتَعْتُمْ	بِهِ	مِنْهُنَّ
اپنے مالوں سے	قید (نکاح) میں لانے کو	نہ	ہوس رانی کو	پس جو	تم نفع (لذت) حاصل کرو	اس سے	ان میں سے

اپنے مالوں سے قید نکاح میں لانے کو نہ کہ ہوس رانی کو۔ پس تم میں سے جو ان سے نفع (لذت) حاصل کریں

فَاتَوْهُنَّ أَجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرْضَيْتُمْ بِهِ

فَاتَوْهُنَّ	أَجُورَهُنَّ	فَرِيضَةً	وَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	فِيمَا	تَرْضَيْتُمْ	بِهِ
تو ان کو دو	ان کے ہر مقرر کئے ہوئے	اور نہیں	گناہ	تم پر	اس میں جو	تم باہم رضا ہو جاؤ	اس سے	

تو ان کو ان کے مقرر کئے ہوئے مہر دیدیں اور تم پر اس میں کچھ گناہ نہیں جس پر تم باہم رضا مند ہو جاؤ

مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝۲۳

مِنْ	بَعْدِ	الْفَرِيضَةِ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا	حَكِيمًا	وَمَنْ
اس کے بعد	مقرر کیا ہوا	بیشک	اللہ	ہے	جاننے والا	حکمت والا	اور جو	

اس کے بعد۔ بیشک اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اور جو

لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ

لَمْ	يَسْتَطِعْ	مِنْكُمْ	طَوْلًا	أَنْ	يَنْكِحَ	الْمُحْصَنَاتِ	الْمُؤْمِنَاتِ	فَمِنْ
نہ	طاقت رکھے	تم میں سے	مقدور	کہ نکاح کرے	بیبیوں	مومن (جمع)،	تو۔ سے	

تم میں سے مقدور نہ رکھے کہ وہ (آزاد) مسلمان بیویوں سے نکاح کرے، تو

مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ فِتْيَتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَيْمَانِكُمْ

مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ فِتْيَتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَيْمَانِكُمْ

جو تمہارے ہاتھ مالک ہو جائیں سے تمہاری کنیزیں مومن - مسلمان اور اللہ خوب جانتا ہے تمہارے ایمان کو

جو مسلمان کنیزیں تمہارے ہاتھ کی ملک ہوں (قبضہ میں ہوں) - اور اللہ تمہارے ایمان کو خوب جانتا ہے -

بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ فَأَنكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ

بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ فَأَنكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ

تمہارے بعض سے بعض ایک دوسرے سے) سوان سے نکاح کرو تم اجازت سے ان کے مالک اور ان کو دو

تم ایک دوسرے کے رہم جنس ہو سو تم ان کے مالک کی اجازت سے ان سے نکاح کر لو، اور ان کو دیدو

أُجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْفِحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ

أُجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْفِحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ

ان کے مہر دستور کے مطابق قید (نکاح) میں آنے والیاں نہ کہ مستی نکلنے والیاں اور نہ آشنائی کرنے والیاں

ان کے مہر دستور کے مطابق، قید (نکاح) میں آنے والیاں، نہ کہ مستی نکلنے والیاں، نہ آشنائی کرنے والیاں

أَخْدَانٍ فَإِذَا أَحْصَيْنَ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ

أَخْدَانٍ فَإِذَا أَحْصَيْنَ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ

پوری چھپے پس جب نکاح میں آجائیں پھر اگر وہ کہیں بے حیائی تو ان پر نصف

پوری چھپے۔ پس جب نکاح میں آجائیں پھر اگر وہ بے حیائی کا کام کریں : تو ان پر نصف

مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ

مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ

جو پر آزاد عورتوں سے عذاب (سزا) یہ اس کے لئے جو ڈرا (تکلیف (سزا)

سزا ہے جو آزاد عورتوں پر ہے، یہ اس کے لئے جو تم میں سے ڈرے (بدکاری کی) تکلیف میں پڑنے سے

مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَّكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٢٥

مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَّكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٢٥

تم میں سے اور اگر تم صبر کرو بہتر تمہارے لئے اور اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا

اور اگر تم صبر کرو تو تمہارے لئے بہتر ہے - اور اللہ بخشنے والا، مہربان ہے -

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

يُرِيدُ	اللَّهُ	لِيُبَيِّنَ	لَكُمْ	وَيَهْدِيَكُمْ	سُنَنَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكُمْ
چاہتا ہے	اللہ	تاکہ بیان کر دے	تمہارے لئے	اور تمہیں ہدایت دے	طریقے	وہ جو کہ	تم سے پہلے

اللہ چاہتا ہے کہ تمہارے لئے بیان کر دے، اور تم سے پہلے لوگوں کے طریقوں کی تمہیں ہدایت دے،

وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٣٧﴾ وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ

وَيَتُوبَ	عَلَيْكُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	وَاللَّهُ	يُرِيدُ	أَنْ يَتُوبَ
اور توبہ کرے	تم پر	اور اللہ	جاننے والا	حکمت والا	اور اللہ	چاہتا ہے	کہ توبہ کرے

اور تم پر توبہ کرے (توبہ قبول کرے) اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اور اللہ چاہتا ہے کہ وہ توبہ کرے

عَلَيْكُمْ قَفْ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا

عَلَيْكُمْ	قَفْ	وَيُرِيدُ	الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ	الشَّهَوَاتِ	أَنْ تَمِيلُوا	مَيْلًا
تم پر	اور چاہتے ہیں	جو لوگ پیروی کرتے ہیں	خواہشات	کہ	پھر جاؤ	پھر جانا

تم پر، اور جو لوگ خواہشات کی پیروی کرتے ہیں وہ چاہتے ہیں کہ تم (راہ ہدایت سے) پھر جاؤ

عَظِيمًا ﴿٣٨﴾ يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ

عَظِيمًا	يُرِيدُ	اللَّهُ	أَنْ يُخَفِّفَ	عَنْكُمْ	وَخُلِقَ	الْإِنْسَانُ
بہت زیادہ	چاہتا ہے	اللہ	کہ ہلکا کر دے	تم سے	اور پیدا کیا گیا	انسان

بہت زیادہ۔ اللہ چاہتا ہے کہ تم سے (بوجھ) ہلکا کر دے، اور انسان پیدا کیا گیا ہے

ضَعِيفًا ﴿٣٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ

ضَعِيفًا	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَأْكُلُوا	أَمْوَالَكُمْ	بَيْنَكُمْ
کمزور	اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	نہ کھاؤ	اپنے مال	آپس میں

کمزور۔ اے مومنو! اپنے مال آپس میں نہ کھاؤ

بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا

بِالْبَاطِلِ	إِلَّا أَنْ تَكُونَ	تِجَارَةً	عَنْ تَرَاضٍ	مِنْكُمْ	وَلَا تَقْتُلُوا
ناحق	مگر یہ کہ ہو	کوئی تجارت	آپس کی خوشی سے	تم سے	اور نہ قتل کرو

ناحق (طور پر)، مگر یہ کہ تمہاری آپس کی خوشی سے کوئی تجارت ہو، اور قتل نہ کرو

أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ۝ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عَدُوًّا

أَنْفُسَكُمْ	إِنَّ	اللَّهُ	كَانَ	بِكُمْ	رَحِيمًا	وَمَنْ	يَفْعَلْ	ذَلِكَ	عَدُوًّا
اپنے نفس (ایک دوسرے)	بیشک	اللہ	ہے	تم پر	بہت مہربان	اور جو	کرے گا	یہ	سُرکشی (زور)

ایک دوسرے کو، بیشک اللہ تم پر بہت مہربان ہے۔ اور جو شخص یہ کرے گا سُرکشی (زور)

و ظَلَمًا فَسَوْفَ نُنْصِلِيهِ نَارًا ۖ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ

و ظَلَمًا	فَسَوْفَ	نُنْصِلِيهِ	نَارًا	وَكَانَ	ذَلِكَ	عَلَى	اللَّهُ
اور ظلم سے	پس عنقریب	اس کو ڈالیں گے	آگ	اور ہے	یہ	پر	اللہ

اور ظلم سے، پس عنقریب ہم اس کو آگ میں ڈال دیں گے، اور یہ اللہ پر

يَسِيرًا ۝ إِنْ تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ

يَسِيرًا	إِنْ	تَجْتَنِبُوا	كَبَائِرَ	مَا تُنْهَوْنَ	عَنْهُ	نُكَفِّرْ	عَنْكُمْ
آسان	اگر	تم بچتے رہو	بڑے گناہ	جو منع کئے گئے	اس سے	ہم دُور کر دیں گے	تم سے

آسان ہے۔ اگر تم بڑے گناہوں سے بچتے رہے جو تمہیں منع کئے گئے ہیں تو ہم تم سے دُور کر دیں گے

سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ مُدَّ خَلَاكِرِيْمًا ۝ وَلَا تَتَّبِعُوا مَا فَضَّلَ

سَيِّئَاتِكُمْ	وَنُدْخِلْكُمْ	مُدَّ خَلَا	كِرِيْمًا	وَلَا	تَتَّبِعُوا	مَا فَضَّلَ
تمہارے جھوٹے گناہ	اور ہم تمہیں داخل کر دیں گے	مقام	عزت	اور نہ	آرزو کرو	جو بڑائی دی

تمہارے جھوٹے گناہ، اور ہم تمہیں عزت کے مقام میں داخل کر دیں گے۔ اور آرزو نہ کرو (اس کی) جو بڑائی دی

اللَّهُ بِهِ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبُوا ۖ وَ

اللَّهُ	بِهِ	بَعْضُكُمْ	عَلَى	بَعْضٍ	لِّلرِّجَالِ	نَصِيبٌ	مِّمَّا	اِكْتَسَبُوا	وَ
اللہ	اس سے	تم میں سے بعض	پر	بعض	مردوں کے لئے	حصہ	اس سے	انہوں نے کمایا (اعمال)	اور

اللہ نے تم میں سے بعض کو بعض پر، مردوں کے لئے حصہ (ثواب) ہے ان کے اعمال کا، اور

لِّلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبْنَ ۖ وَسَأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ

لِّلنِّسَاءِ	نَصِيبٌ	مِّمَّا	اِكْتَسَبْنَ	وَسَأَلُوا	اللَّهُ	مِنْ فَضْلِهِ	إِنَّ اللَّهَ
عورتوں کے لئے	حصہ	اس سے	انہوں نے کمایا (انکے عمل)	اور سوال کرو (مانگو)	اللہ	اس کے فضل سے	بیشک اللہ

عورتوں کے لئے (ثواب) ہے ان کے اعمال کا، اور اللہ سے اُس کا فضل مانگو، بیشک اللہ

كَانَ يَكُلُّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝ وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِي مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدِينَ

كَانَ	يَكُلُّ	شَيْءٍ	عَلِيمًا	وَلِكُلِّ	جَعَلْنَا	مَوَالِي	مِمَّا	تَرَكَ	الْوَالِدِينَ
ہے	ہر	چیز	جاننے والا	اور ہر ایک کے لئے	ہم نے مقرر کئے	وارث	اس سے جو	چھوڑ میں	والدین

ہر چیز کو خوب جاننے والا ہے، اور ہم نے ہر ایک کے لئے وارث مقرر کر دیئے ہیں، اس مال کیلئے جو چھوڑ میں والدین

وَالْأَقْرَبُونَ ۖ وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَآتُوهُمْ نَصِيبَهُمْ ۖ

وَالْأَقْرَبُونَ	وَالَّذِينَ	عَقَدَتْ	أَيْمَانُكُمْ	فَآتُوهُمْ	نَصِيبَهُمْ
اور قرابت دار	اور وہ جو کہ	بندھ چکا	تمہارا عہد	تو ان کو دے دو	ان کا حصہ

اور قرابت دار، اور جن لوگوں سے تمہارا عہد و پیمان بندھ چکا تو ان کو ان کا حصہ دے دو،

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ۝ ۳۳ ۖ الرِّجَالُ قَوْمُونَ عَلَىٰ النِّسَاءِ

إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	شَهِيدًا	الرِّجَالُ	قَوْمُونَ	عَلَىٰ	النِّسَاءِ
بیشک	اللہ	ہے	اوپر	ہر چیز	گواہ (مطلع)	مرد	حاکم - نگران	پر	عورتیں	

بیشک اللہ ہر چیز پر گواہ (مطلع) ہے - مرد عورتوں پر حاکم (نگران) ہیں،

بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۖ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ ۖ

بِمَا	فَضَّلَ	اللَّهُ	بَعْضَهُمْ	عَلَىٰ	بَعْضٍ	وَبِمَا	أَنْفَقُوا	مِنْ	أَمْوَالِهِمْ
اس لئے کہ	فضیلت دی	اللہ	ان میں سے بعض	پر	بعض	اور اس لئے کہ	انہوں نے خرچ کئے	سے	اپنے مال

اس لئے کہ اللہ نے ایک کو دوسرے پر فضیلت دی، اور اس لئے کہ انہوں نے اپنے مال خرچ کئے،

فَالصَّالِحَاتُ قَانِتٌ ۖ حَافِظٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ ۖ وَالَّتِي تَخَافُونَ

فَالصَّالِحَاتُ	قَانِتٌ	حَافِظٌ	لِّلْغَيْبِ	بِمَا	حَفِظَ	اللَّهُ	وَالَّتِي	تَخَافُونَ
پس نیکو کار عورتیں	تابلح فرمان	نگہبانی کرنے والیاں	پیٹھ پیچھے	اس سے جو	حفاظت کی	اللہ	اور وہ جو	تم ڈرتے ہو

پس جو نیکو کار ہیں (مرد کی) تابلح فرمان ہیں، پیٹھ پیچھے (عدم موجودگی میں) حفاظت کرنیوالی ہیں اللہ کی حفاظت سے اور تمہیں ہر چیز پر ترس

نُسُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ ۖ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ ۖ وَاضْرِبُوهُنَّ ۖ

نُسُوزَهُنَّ	فَعِظُوهُنَّ	وَاهْجُرُوهُنَّ	فِي الْمَضَاجِعِ	وَاضْرِبُوهُنَّ
ان کی بدخوئی	پس ان کو سمجھاؤ	اور ان کو تنہا چھوڑ دو	خواب گاہوں میں	اور ان کو مارو

بدخوئی کا پس ان کو سمجھاؤ، اور خواب گاہوں میں ان کو تنہا چھوڑ دو، اور ان کو مارو

فَإِنْ أَطَعْتَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا

فَإِنْ	أَطَعْتَكُمْ	فَلَا تَبْغُوا	عَلَيْهِمْ	سَبِيلًا	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا
پھر اگر	وہ تمہارا کہا مانیں	تو نہ تلاش کرو	ان پر	کوئی راہ	بیشک	اللہ	ہے	سب سے اعلیٰ

پھر اگر وہ تمہارا کہا مانیں تو ان پر (الزام کی) کوئی راہ تلاش نہ کرو۔ بیشک اللہ سب سے اعلیٰ (بلند)

كَبِيرًا ۚ وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِ

كَبِيرًا	وَإِنْ	خِفْتُمْ	شِقَاقَ	بَيْنِهِمَا	فَابْعَثُوا	حَكَمًا	مِّنْ	أَهْلِهِ
سب سے بڑا	اور اگر	تم ڈرو	ضد کشمکش	ان کے درمیان	تو مقرر کرو	ایک منصف	سے	مرد کا خاندان

سب سے بڑا ہے۔ اور اگر تم ڈرو ان دونوں کے درمیان ضد کشمکش، سے تو مقرر کرو ایک منصف مرد کے خاندان سے

وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِمَا ۖ إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُّوفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا ۚ

وَحَكَمًا	مِّنْ	أَهْلِهِمَا	إِنْ	يُرِيدَا	إِصْلَاحًا	يُّوفِّقِ	اللَّهُ	بَيْنَهُمَا
اور ایک منصف	سے	عورت کا خاندان	اگر	دونوں چاہیں گے	صلح کرنا	موافقت کر دے گا	اللہ	ان دونوں میں

اور ایک منصف عورت کے خاندان سے اگر وہ دونوں صلح کرنا چاہیں گے تو اللہ ان دونوں کے درمیان موافقت کر دے گا

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ۚ وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ

إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا	خَبِيرًا	وَاعْبُدُوا	اللَّهَ	وَلَا تُشْرِكُوا	بِهِ
بیشک	اللہ	ہے	بڑا جاننے والا	بہت باخبر	اور تم عبادت کرو	اللہ	اور نہ شریک کرو	اس کے ساتھ

بیشک اللہ بڑا جاننے والا بہت باخبر ہے۔ اور اللہ کی عبادت کرو، اور اس کے ساتھ شریک نہ کرو

شَيْئًا وَيَالُوا لِدَيْنٍ إِحْسَانًا وَ يَذَى الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَىٰ وَ

شَيْئًا	وَيَالُوا	لِدَيْنٍ	إِحْسَانًا	وَيَذَى	الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَىٰ	وَيَذَى	الْقُرْبَىٰ
کچھ کسی کو	اور	ماں باپ سے	اچھا سلوک	اور	قرابت داروں سے	اور یتیم (جمع)	اور	اور

کسی کو، اور اچھا سلوک کرو ماں باپ سے، اور قرابت داروں سے، اور یتیموں اور

الْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنُبِ

الْمَسْكِينِ	وَالْجَارِ	ذِي الْقُرْبَىٰ	وَالْجَارِ	الْجُنُبِ	وَالصَّاحِبِ	بِالْجَنُبِ
محتاج (جمع)	اور ہمسایہ	قرابت والے	اور ہمسایہ	اجنبی	اور پاس بیٹھنے والے (ہم مجلس)	

محتاجوں سے، اور قرابت والے ہمسایہ سے، اور اجنبی ہمسایہ سے، اور پاس بیٹھنے والے (ہم مجلس) سے

وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ

وَابْنِ السَّبِيلِ	وَمَا	مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُحِبُّ	مَنْ كَانَ
اور مسافر	اور جو	تمہاری ہلک (کنیز- غلام)	بیشک اللہ	دوست نہیں رکھتا	جو ہو
اور مسافر سے، اور جو تمہاری ہلک ہوں (کنیز- غلام)، بے شک اللہ اسے دوست نہیں رکھتا جو					

مُخْتَلًا فُجُورًا ۳۵) الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبَخْلِ وَ

مُخْتَلًا	فُجُورًا	الَّذِينَ	يَبْخَلُونَ	وَيَأْمُرُونَ	النَّاسَ	بِالْبَخْلِ	وَ
اترانے والا	بڑھانے والا	جو لوگ	بخل کرتے ہیں	اور حکم کرتے رکھتے ہیں	لوگ (جمع)	بخل	اور
اترانے والا، بڑھانے والا ہو، اور جو لوگ بخل کرتے ہیں اور لوگوں کو بخل سکھاتے ہیں، اور							

يَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۖ وَاعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ

يَكْتُمُونَ	مَا	آتَاهُمُ	اللَّهُ	مِنْ	فَضْلِهِ	وَاعْتَدْنَا	لِلْكَافِرِينَ
چھپاتے ہیں	جو	انہیں دیا	اللہ	سے	اپنا فضل	اور ہم نے تیار کر رکھا ہے	کافروں کے لئے
وہ چھپاتے ہیں جو اللہ نے انہیں اپنے فضل سے دیا، اور ہم نے کافروں کے لئے تیار کر رکھا ہے							

عَذَابًا مُهِينًا ۳۶) وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ

عَذَابًا	مُهِينًا	وَالَّذِينَ	يُنْفِقُونَ	أَمْوَالَهُمْ	رِئَاءَ	النَّاسِ
عذاب	ذلت والا	اور جو لوگ	خرچ کرتے ہیں	اپنے مال	دکھاوے کو	لوگ
ذلت والا عذاب - اور جو لوگ اپنے مال لوگوں کے دکھاوے کو خرچ کرتے ہیں						

وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ

وَلَا يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَلَا	بِالْيَوْمِ الْآخِرِ	وَمَنْ	يَكُنِ	الشَّيْطَانُ	لَهُ
اور	نہیں ایمان لاتے	اللہ پر	اور نہ آخرت کے دن پر	اور جو جس	ہو	شیطان	اس کا
اور ایمان نہیں لاتے اللہ پر، اور نہ آخرت کے دن پر، اور جس کا شیطان							

قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ۳۷) وَمَا ذَا عَلَيْهِمْ تَوَّامِنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

قَرِينًا	فَسَاءَ	قَرِينًا	وَمَا ذَا	عَلَيْهِمْ	تَوَّامِنُوا	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ
ساتھی	تو بڑا	ساتھی	اور کیا	اُن پر	اگر وہ ایمان لانے	اللہ پر	اور یوم
ساتھی ہو تو وہ بڑا ساتھی ہے۔ اور اُن کا کیا رفق (انصاف) ہوتا اگر وہ ایمان لے آتے اللہ پر، اور یوم							

الْآخِرَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ۝۳۹

الْآخِرَ	وَأَنْفَقُوا	مِمَّا	رَزَقَهُمُ	اللَّهُ	وَكَانَ	اللَّهُ	بِهِمْ	عَلِيمًا	۝۳۹
آخرت	اور وہ خرچ کرتے	اس سے جو	انہیں دیا	اللہ	اور ہے	اللہ	ان کو	خوب جاننے والا	بیشک

آخرت پر اور اس سے خرچ کرنے جو اللہ نے انہیں دیا، اور اللہ ان کو خوب جاننے والا ہے۔ بیشک

اللَّهُ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۖ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً يُّضْعِفْهَا وَيُؤْتِ

اللَّهُ	لَا يَظْلِمُ	مِثْقَالَ	ذَرَّةٍ	وَإِنْ	تَكَ	حَسَنَةً	يُّضْعِفْهَا	وَيُؤْتِ
اللہ	ظلم نہیں کرتا	برابر	ذرہ	اور اگر	ہو	کوئی نیکی	اس کو کئی گنا کر دیتا ہے	اور دیتا ہے

اللہ ذرہ برابر ظلم نہیں کرتا، اور اگر کوئی نیکی ہو تو اس کو کئی گنا کر دیتا ہے، اور دیتا ہے

مِنْ لَّدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ۝۴۰ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ

مِنْ لَّدُنْهُ	أَجْرًا	عَظِيمًا	فَكَيْفَ	إِذَا	جِئْنَا	مِنْ	كُلِّ	أُمَّةٍ	بِشَهِيدٍ
اپنے پاس سے	ثواب	بڑا	پھر کیا	جب	ہم بلائیں گے	سے	ہر امت	ایک گواہ	بیشہید

اپنے پاس سے بڑا ثواب۔ پھر کیا دینیت ہوگی ہم جب ہم ہر امت سے ایک گواہ بلائیں گے

وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ۝۴۱ يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَجِئْنَا	بِكَ	عَلَى	هَؤُلَاءِ	شَهِيدًا	يَوْمَئِذٍ	يَوَدُّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
اور بلائیں گے	آپ کو	پر	ان کے	گواہ	اس دن	آرزو کریں گے	وہ لوگ	انہوں نے کفر کیا

اور آپ کو ان پر گواہ بنا کر بلائیں گے۔ اس دن آرزو کریں گے وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا

وَعَصُوا الرُّسُولَ كَوْتَسَوَىٰ بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ

وَعَصُوا	الرُّسُولَ	كَوْتَسَوَىٰ	بِهِمُ	الْأَرْضُ	وَلَا	يَكْتُمُونَ	اللَّهُ
اور نافرمانی کی	رسول	کاش برابر کر دی جائے	ان پر	زمین	اور نہ	چھپائیں گے	اللہ

اور رسول کی نافرمانی کی، کاش! انہیں (مٹی میں دبا کر) زمین برابر کر دی جائے اور وہ اللہ سے نہ چھپا سکیں گے

حَدِيثًا ۝۴۲ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرُبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَرَىٰ

حَدِيثًا	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَقْرُبُوا	الصَّلَاةَ	وَأَنْتُمْ	سُكَرَىٰ
کوئی بات	اے	وہ لوگ جو	ایمان لائے	نہ نزدیک جاؤ	نماز	جبکہ تم	نشہ

کوئی بات۔ اے ایمان والو! تم نماز کے نزدیک نہ جاؤ جب تم نشہ (کی حالت میں) ہو،

حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنْبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّى تَغْتَسِلُوا ط

حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنْبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّى تَغْتَسِلُوا ط
یہاں تک کہ سمجھنے لگو جو کہتے ہو اور نہ غسل کی حاجت ہو سوائے حالتِ سفر یہاں تک کہ تم غسل کرلو
یہاں تک کہ سمجھنے لگو جو (زبان سے) کہتے ہو اور نہ اس وقت جبکہ غسل کی حاجت ہو سوائے حالتِ سفر کے یہاں تک کہ تم غسل کرلو

وَأِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُم مِّنَ الْغَائِطِ

وَأِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُم مِّنَ الْغَائِطِ
اور اگر تم مریض ہو، یا سفر میں ہو، یا تم میں سے کوئی جائے ضرور (بیت الخلاء) سے آئے

أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا

أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا
یا تم پائس گئے، عورتیں پھر تم نے نہ پایا، پانی تو تیمم کرو صعیداً طیباً پاک

فَاَمْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَ اَيِّدِيْكُمْ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُوْرًا ۝۴۳

فَاَمْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَ اَيِّدِيْكُمْ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُوْرًا ۝۴۳
مسح کرلو اپنے منہ اور اپنے ہاتھوں کا، بیشک اللہ معاف کرنے والا، بخشنے والا ہے۔

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ اُوتُوْا نَصِيْبًا مِّنَ الْكِتٰبِ يَشْتَرُوْنَ

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ اُوتُوْا نَصِيْبًا مِّنَ الْكِتٰبِ يَشْتَرُوْنَ
کیا تم نے نہیں دیکھا کہ ان لوگوں کو نہیں دیکھا جنہیں کتاب کا ایک حصہ دیا گیا، وہ مول لیتے ہیں (اختیار کرتے ہیں)

الضَّلٰةَ وَيُرِيْدُوْنَ اَنْ تَضِلُّوْا السَّبِيْلَ ۝۴۴ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِاَعْدَاكُمْ ۝۴۵

الضَّلٰةَ وَيُرِيْدُوْنَ اَنْ تَضِلُّوْا السَّبِيْلَ ۝۴۴ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِاَعْدَاكُمْ ۝۴۵
گمراہی اور وہ چاہتے ہیں کہ بھٹک جاؤ راستہ اور اللہ تمہارے دشمنوں کو خوب جانتا ہے

وَكُفَىٰ بِاللَّهِ وَلِيًّا ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ نَصِيرًا ﴿٢٥﴾ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا

وَكُفَىٰ بِاللَّهِ وَلِيًّا ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ نَصِيرًا ۖ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا

اور کافی اللہ کا ہی ہے حمایتی، اور اللہ کافی ہے مددگار۔ بعض یہودی لوگ

اور اللہ کافی ہے حمایتی، اور اللہ کافی ہے مددگار۔ بعض یہودی لوگ

يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَ

يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَ

تحریف کرتے ہیں (بدل دیتے ہیں) کلمات سے اس کی جگہ اور کہتے ہیں ہم نے سنا اور ہم نے نافرمانی کی اور

کلمات و الفاظ کو ان کی جگہ سے بدل دیتے ہیں (تحریف کرتے ہیں) اور کہتے ہیں ہم نے سنا اور نافرمانی کی اور

أَسْمَعُ غَيْرَ مُسْمِعٍ وَرَاعِنَا لَيًّا بِأَلْسِنَتِهِمْ وَطَعْنَا فِي الدِّينِ طَوْ

أَسْمَعُ غَيْرَ مُسْمِعٍ وَرَاعِنَا لَيًّا بِأَلْسِنَتِهِمْ وَطَعْنَا فِي الدِّينِ طَوْ

سنو نہ سنوایا جائے اور داعنا لٹکا اپنی زبانوں کو طعنہ کی نیت سے دین میں اور اگر

(کہتے ہیں ہماری سنو رہے ہیں، نہ سنوایا جائے۔ اور داعنا کہتے ہیں) اپنی زبانوں کو موڑ کر دین میں طعنہ کی نیت سے، اور اگر

أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعُ وَانْظُرْنَا لَكَ خَيْرًا لَّهُمْ

أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعُ وَانْظُرْنَا لَكَ خَيْرًا لَّهُمْ

وہ کہتے ہم نے سنا اور اطاعت کی اور کہتے "سنئے اور ہم پر نظر کیجئے" تو یہ ان کے لئے بہتر ہوتا، ان کے لئے

وہ کہتے ہم نے سنا اور اطاعت کی (اور کہتے) "سنئے اور ہم پر نظر کیجئے" تو یہ ان کے لئے بہتر ہوتا،

وَأَقَوْمَ وَلَكِنْ تَعَنَّهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٦﴾

وَأَقَوْمَ وَلَكِنْ تَعَنَّهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٦﴾

اور زیادہ درست اور لیکن اللہ ان پر لعنت کی، پس ایمان نہیں لاتے مگر

اور زیادہ درست ہوتا، لیکن اللہ نے ان کے کفر کے سبب ان پر لعنت کی، پس وہ ایمان نہیں لاتے مگر تھوڑے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا الْكِتَابَ آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا الْكِتَابَ آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا

اے وہ لوگ جو کتاب دیے گئے (اہل کتاب) ایمان لاؤ اس پر جو ہم نے نازل کیا تصدیق کرنے والا جو

اے اہل کتاب! ایمان لاؤ اس پر جو ہم نے نازل کیا اُس کی تصدیق کرنے والا جو

مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَطِيسَ وَجُوهًا فَتَرُدَّهَا عَلَى أَدْبَارِهَا أَوْ

مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَطِيسَ وَجُوهًا فَتَرُدَّهَا عَلَى أَدْبَارِهَا أَوْ

تمہارے پاس اس سے پہلے کہ ہم ٹاویں چہرے پھر الٹ دیں پر ان کی پیٹھ کی طرف یا

تمہارے پاس ہے، اس سے پہلے کہ ہم بہت سے چہرے ٹاویں (سرخ کر دیں) پھر ان کی پیٹھ کی طرف، یا

نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ۝۴۷

نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ۝۴۷

ہم ان پر لعنت کر دیں جیسے ہم نے لعنت کی ہفتہ والے اور ہے حکم اللہ ہو کر رہنے والا بیشک

ہم ان پر لعنت کر دیں جیسے "ہفتہ والوں" پر لعنت کی، اور اللہ کا حکم (پورا) ہو کر رہنے والا ہے۔ بیشک

اللَّهُ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ

اللَّهُ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ

اللہ نہیں بخشتا کہ شریک ٹھہرائے اس کا اور بخشتا ہے جو اس کے سوا جس کو وہ چاہے

اللہ (اس کو) نہیں بخشتا جو اس کا شریک ٹھہرائے، اور اس کے سوا جس کو چاہے بخش دے

وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا ۝۴۸

وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا ۝۴۸

اور جو جس نے اللہ کا شریک ٹھہرایا اللہ کا پس اس نے باندھا گناہ بڑا کیا تم نے نہیں دیکھا طرف دو، وہ جو کہ

اور جس نے اللہ کا شریک ٹھہرایا پس اس نے بڑا گناہ (بہتان) باندھا۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟ جو

يُزَكُّونَ أَنْفُسَهُمْ بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ۝۴۹

يُزَكُّونَ أَنْفُسَهُمْ بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ۝۴۹

پاک۔ مقدس کہتے ہیں اپنے آپ کو بلکہ اللہ مقدس بناتا ہے جسے وہ چاہتا ہے اور ان پر ظلم نہ ہوگا دھلگے برابر

اپنے آپ کو مقدس کہتے ہیں، بلکہ اللہ جسے چاہتا ہے مقدس بناتا ہے اور ان پر کھجور کی گٹھلی کے ریشہ کے برابر (دھلگے کے برابر) بھی ظلم نہ ہوگا۔

أَنْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا ۝۵۰

أَنْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا ۝۵۰

دیکھو! اللہ پر کیسا جھوٹ (بہتان) باندھتے ہیں، اور یہی صریح گناہ صریح

دیکھو! اللہ پر کیسا جھوٹ (بہتان) باندھتے ہیں، اور یہی صریح گناہ کافی ہے۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ

أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	أُوتُوا	نَصِيبًا	مِّنَ	الْكِتَابِ	يُؤْمِنُونَ	بِالْجِبْتِ
کیا تم نے نہیں دیکھا	طرف کو	وہ لوگ جو	دیا گیا	ایک حصہ	سے	کتاب	وہ مانتے ہیں	بُت (جمع)

کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جنہیں کتاب کا ایک حصہ دیا گیا وہ مانتے ہیں بُتوں کو،

وَالطَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَى مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا

وَالطَّاغُوتِ	وَيَقُولُونَ	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	هَؤُلَاءِ	أَهْدَى	مِّنَ	الَّذِينَ	آمَنُوا
اور سرکش (شیطان)	اور کہتے ہیں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	یہ لوگ	راہ راست پر	سے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)		

اور شیطان کو، اور کافروں کو کہتے ہیں کہ یہ مومنوں سے زیادہ راہ

سَبِيلًا ۝۵۱ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَن يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَن

سَبِيلًا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	لَعَنَهُمُ	اللَّهُ	وَمَن	يَلْعَنِ	اللَّهُ	فَلَن
راہ	یہی لوگ	وہ لوگ جو	ان پر لعنت کی	اللہ	اور جس پر	لعنت کرے	اللہ	تو ہرگز نہیں

راست پر ہیں۔ یہی لوگ ہیں جن پر اللہ نے لعنت کی، اور جس پر اللہ لعنت کرے تو ہرگز

يَجْدَ لَهُ نَصِيرًا ۝۵۲ أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ

يَجْدَ لَهُ	نَصِيرًا	أَمْ	لَهُمْ	نَصِيبٌ	مِّنَ	الْمُلْكِ	فَإِذَا	لَا يُؤْتُونَ
تو پائے گا اس کا	کوئی مددگار	کیا	ان کا	کوئی حصہ	سے	سلطنت	پھر اس وقت	نہ دیں

تو اس کا کوئی مددگار نہیں پائے گا۔ کیا ان کے پاس سلطنت کا کوئی حصہ ہے؟ پھر اس وقت یہ نہ دیں

النَّاسَ نَقِيرًا ۝۵۳ أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ

النَّاسَ	نَقِيرًا	أَمْ	يَحْسُدُونَ	النَّاسَ	عَلَىٰ	مَا آتَاهُمُ	اللَّهُ
لوگ	تل برابر	یا	وہ حسد کرتے ہیں	لوگ	پر	جو انہیں دیا	اللہ

لوگوں کو تل برابر بھی۔ یا وہ لوگوں سے اس پر حسد کرتے ہیں جو اللہ نے انہیں دیا

مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَهُم

مِنْ	فَضْلِهِ	فَقَدْ	آتَيْنَا	آلَ	إِبْرَاهِيمَ	الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَآتَيْنَهُم
سے	اپنا فضل	سو ہم نے دیا	آل ابراہیم	کتاب	اور حکمت	اور انہیں دیا		

اپنے فضل سے، سو ہم نے دی ہے آل ابراہیم کو کتاب اور حکمت، اور انہیں دیا ہے

مُلْكًا عَظِيمًا ۴۴ فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ

مُلْكًا	عَظِيمًا	فَمِنْهُمْ	مَنْ آمَنَ	بِهِ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	صَدَّ	عَنْهُ
مُلک	بڑا	پھر ان میں سے	کوئی ایمان لایا	اس پر	اور ان میں سے	کوئی	رُکا رہا	اس سے

بڑا مُلک - پھر ان میں سے کوئی اس پر ایمان لایا ، اور ان میں سے کوئی رُکا رہا (ٹھٹکا رہا) ،

وَكُفِيَٰ بِهِمْ سَعِيرًا ۴۵ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا

وَكُفِيَٰ	بِهِمْ	سَعِيرًا	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِآيَاتِنَا	سَوْفَ	نُصْلِيهِمْ	نَارًا
اور کافی	جہنم	بھڑکتی ہوئی آگ	بیشک	وہ لوگ	کفر کیا	ہماری آیتوں کا	عنقریب	ہم انہیں ڈالیں گے	آگ

اور جہنم کافی سے بھڑکتی ہوئی آگ - جن لوگوں نے ہماری آیتوں کا کفر کیا بیشک انہیں ہم عنقریب آگ میں ڈال دیں گے ،

كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ

كُلَّمَا	نَضِجَتْ	جُلُودُهُمْ	بَدَّلْنَاهُمْ	جُلُودًا	غَيْرَهَا	لِيَذُوقُوا	الْعَذَابَ
جس وقت	پک جائیں گی	ان کی کھالیں	ہم بدل دیں گے	کھالیں	اس کے علاوہ	تاکہ وہ چکھیں	عذاب

جس وقت ان کی کھالیں پک رگیں ، جا ئیں گی ، ہم اس کے علاوہ (دوسری) کھالیں بدل دیں گے تاکہ وہ عذاب چکھیں ،

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ۴۶ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
بیشک	اللہ	ہے	غالب	حکمت والا	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	نیک

بیشک اللہ غالب حکمت والا ہے - اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے ،

سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

سَنُدْخِلُهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا
عنقریب ہم انہیں داخل کریں گے	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں

ہم عنقریب انہیں باغات میں داخل کریں گے جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں اور اس میں رہیں گے

أَبَدًا ۴۷ لَهُمْ فِيهَا زَوْجٌ مَطَهَّرَةٌ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا ۴۸

أَبَدًا	لَهُمْ	فِيهَا	زَوْجٌ	مَطَهَّرَةٌ	وَنُدْخِلُهُمْ	ظِلًّا	ظَلِيلًا
ہمیشہ	ان کے لئے	اس میں	بیبیاں	پاک ستھری	اور ہم انہیں داخل کریں گے	چھاؤں	گھنی

ہمیشہ ہمیشہ ، ان کے لئے اس میں پاک ستھری بیبیاں ہیں اور ہم انہیں گھنی چھاؤں (سایہ) میں داخل کریں گے -

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا

إِنَّ	اللَّهَ	يَأْمُرُكُمْ	أَنْ	تُؤَدُّوا	الْأَمَانَتِ	إِلَىٰ	أَهْلِهَا	وَإِذَا
بیشک	اللہ	تمہیں حکم دیتا ہے	کہ	پہنچا دو	امانتیں	طرف کو،	امانت والے	اور جب
بیشک اللہ تمہیں حکم دیتا ہے کہ امانتیں امانت والوں کو پہنچا دو، اور جب								

حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا

حَكَمْتُمْ	بَيْنَ	النَّاسِ	أَنْ	تَحْكُمُوا	بِالْعَدْلِ	إِنَّ	اللَّهَ	نِعِمَّا
تم فیصلہ کرنے لگو	درمیان	لوگ	تو	تم فیصلہ کرو	انصاف سے	بیشک	اللہ	اچھی
تم لوگوں کے درمیان فیصلہ کرنے لگو تو انصاف سے فیصلہ کرو، بیشک اللہ تمہیں اچھی								

يَعْظُمُ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

يَعْظُمُ	بِهِ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	سَمِيعًا	بَصِيرًا	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
نصیحت کرتا ہے	اس سے	بیشک	اللہ	ہے	سننے والا	دیکھنے والا	اے	وہ لوگ جو	ایمان لائے (ایمان والے)
نصیحت کرتا ہے، بیشک اللہ سننے والا، دیکھنے والا ہے۔ اے ایمان والو!									

أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِيَ الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ

أَطِيعُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	الرَّسُولَ	وَأُولِيَ	الْأَمْرِ	مِنْكُمْ	فَإِنْ	تَنَازَعْتُمْ
اطاعت کرو	اللہ	اور اطاعت کرو	رسول	صاحب حکومت	تم میں سے	پھر اگر	تم جھگڑا پڑو	
اطاعت کرو اللہ کی اور اطاعت کرو رسول کی اور ان کی جو تم میں سے صاحب حکومت ہیں، پھر اگر تم جھگڑا پڑو								

فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ

فِي شَيْءٍ	فَرُدُّوهُ	إِلَى اللَّهِ	وَالرَّسُولِ	إِنْ	كُنْتُمْ	تُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ
کسی بات میں	تو اس کو رجوع کرو	اللہ کی طرف	اور	رسول	اگر	تم ایمان رکھتے ہو	اللہ پر
کسی بات میں تو اس کو اللہ اور رسول کی طرف رجوع کرو، اگر تم ایمان رکھتے ہو اللہ پر							

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ۝ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ

وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	ذَلِكَ	خَيْرٌ	وَأَحْسَنُ	تَأْوِيلًا	أَلَمْ تَرَ	إِلَى الَّذِينَ
اور روز	آخرت	یہ	بہتر	اور بہت اچھا	انجام	کیا تم نے نہیں دیکھا	طرف کو، وہ لوگ جو
اور یوم آخرت پر، یہ بہتر ہے اور اس کا انجام بہت اچھا ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو							

يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ

يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ

دعویٰ کرتے ہیں کہ وہ ایمان لائے اس پر جو نازل کیا گیا آپ کی طرف اور جو نازل کیا گیا آپ سے پہلے

دعویٰ کرتے ہیں کہ وہ اس پر ایمان لے آئے جو آپ پر نازل کیا گیا اور جو آپ سے پہلے نازل کیا گیا

يُرِيدُونَ أَنْ يُتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ

يُرِيدُونَ أَنْ يُتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ

وہ چاہتے ہیں کہ مقدمہ طاعت (سرکش) طرف (پاس) لے جائیں حالانکہ انہیں حکم ہو چکا کہ وہ نہ مانیں اس کو

وہ چاہتے ہیں کہ (اپنا) مقدمہ طاعت (سرکش) خیطان کے پاس لے جائیں حالانکہ انہیں حکم ہو چکا ہے کہ وہ اس کو نہ مانیں

وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ۝۱۰ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ

وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ۝۱۰ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ

اور چاہتا ہے شیطان کہ انہیں بہکا دے گراہی دور اور جب کہا جاتا ہے انہیں

اور شیطان چاہتا ہے کہ وہ انہیں بہکا کر دور گراہی (میں ڈال دے) اور جب انہیں کہا جاتا ہے

تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ

تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ

آؤ طرف جو نازل کیا اللہ اور طرف رسولؐ آپ دیکھیں گے منافقین

کہ جو اللہ نے نازل کیا اس کی طرف آؤ اور رسولؐ کی طرف تو آپ منافقوں کو دیکھیں گے

يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا ۝۱۱ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ ۝۱۲

يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا ۝۱۱ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ ۝۱۲

ہٹتے ہیں آپ سے رک کر پھر کسی جب انہیں پہنچے کوئی مصیبت اس کے سبب جو

کہ وہ رک کر آپ سے ہٹتے ہیں پہلو تہی کرتے ہیں پھر کسی (ندامت ہوگی) جب انہیں کوئی مصیبت پہنچے اس کے سبب

قَدْ مَتَّ آيِدِيكُمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَخِيفُونَ ۝۱۳ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا حَسَنًا

قَدْ مَتَّ آيِدِيكُمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَخِيفُونَ ۝۱۳ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا حَسَنًا

آگے بھیجا ان کے ہاتھ پھر وہ آئیں آپ کے پاس قسم کھاتے ہوئے اللہ کی کہ ہم نے چاہا سوائے (خیر) بھلائی

جو ان کے ہاتھوں نے آگے بھیجا پھر وہ آپ کے پاس اللہ کی قسم کھاتے ہوئے آئیں کہ ہم نے صرف بھلائی چاہی تھی

وَتَوْفِيقًا ۶۲) أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ

وَتَوْفِيقًا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	يَعْلَمُ اللَّهُ	مَا	فِي قُلُوبِهِمْ	فَأَعْرِضْ
اور موافقت	یہ لوگ	وہ جو کہ	اللہ جانتا ہے	جو	ان کے دلوں میں	تو آپ تنافل کریں
اور موافقت - یہ لوگ، ہیں کہ اللہ جانتا ہے جو ان کے دلوں میں ہے، تو آپ تنافل کریں						

عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ۶۳) وَمَا أَرْسَلْنَا

عَنْهُمْ	وَعِظْهُمْ	وَقُلْ	لَهُمْ	فِي أَنْفُسِهِمْ	قَوْلًا بَلِيغًا	وَمَا	أَرْسَلْنَا
ان سے	اور ان کو نصیحت کریں	اور کہیں	ان سے	ان کے حق میں	اثر کر جانے والی بات	اور نہیں	ہم نے بھیجا
ان سے اور آپ ان کو نصیحت کریں اور ان سے ان کے حق میں اثر کر جانے والی بات کہیں۔ اور ہم نے نہیں بھیجا							

مِنْ رَسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ ط وَتَوَّانَهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ

مِنْ رَسُولٍ	إِلَّا	لِيُطَاعَ	بِإِذْنِ اللَّهِ	ط	وَتَوَّانَهُمْ	إِذْ ظَلَمُوا	أَنْفُسَهُمْ
کوئی رسول	مگر	تا کہ اطاعت کی جائے	اللہ کے حکم سے	اور اگر	یہ لوگ	جب انہوں نے ظلم کیا	اپنی جانوں پر
کوئی رسول مگر اس لئے کہ اللہ کے حکم سے اس کی اطاعت کی جائے، اور یہ لوگ جب انہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا تھا							

جَاءُوكَ فَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفِرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوْجَدُوا

جَاءُوكَ	فَاسْتَغْفِرُوا	اللَّهُ	وَاسْتَغْفَرَ	لَهُمُ	الرَّسُولُ	لَوْجَدُوا
وہ آتے آپ کے پاس	پھر بخشش چاہتے وہ	اللہ	اور مغفرت چاہتا	ان کے لئے	رسول	تو وہ ضرور پاتے
اگر آپ کے پاس آتے، پھر وہ اللہ سے بخشش چاہتے اور ان کے لئے رسول اللہ سے مغفرت چاہتے تو وہ ضرور پاتے						

اللَّهُ تَوَّابًا رَحِيمًا ۶۴) فَلَا وَرَيْكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ

اللَّهُ	تَوَّابًا	رَحِيمًا	فَلَا وَرَيْكَ	لَا يُؤْمِنُونَ	حَتَّىٰ	يُحَكِّمُوكَ
اللہ	توبہ قبول کرنے والا	مہربان	پس قسم ہے آپ کے رب کی	وہ مومن نہ ہوں گے	جب تک	آپ کو منصف بنائیں
اللہ کو توبہ قبول کرنے والا مہربان - پس قسم ہے آپ کے رب کی وہ مومن نہ ہوں گے جب تک آپ کو منصف نہ بنائیں						

فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ

فِيمَا	شَجَرَ	بَيْنَهُمْ	ثُمَّ	لَا يَجِدُوا	فِي أَنْفُسِهِمْ	حَرَجًا	مِّمَّا	قَضَيْتَ
اس میں جو	جھگڑا اٹھے	ان کے درمیان	پھر	وہ نہ پائیں	اپنے دلوں میں	کوئی تنگی	اس سے جو	آپ فیصلہ کریں
اس جھگڑے میں جو ان کے درمیان اٹھے، پھر وہ اپنے دلوں میں آپ کے فیصلہ سے کوئی تنگی نہ پائیں								

وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ۝۶۵ وَتَوَّانَا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ

وَيُسَلِّمُوا	تَسْلِيمًا	وَتَوَّ	أَنَا كَتَبْنَا	عَلَيْهِمْ	أَنْ	اَقْتُلُوا	أَنْفُسَكُمْ
اور تسلیم کر لیں	خوشی سے	اور اگر	ہم لکھ دیتے (حکم کرتے)	اُن پر	کہ	قتل کرو گے	اپنے آپ
اور اُس کو خوشی سے (پوری طرح) تسلیم کر لیں۔ اور اگر ہم اُن پر لکھ دیتے (فرض کر دیتے) تم اپنے آپ کو قتل کر ڈالو							

أَوْ اخْرُجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَتَوَّانَهُمْ

أَوْ اخْرُجُوا	مِنْ	دِيَارِكُمْ	مَا فَعَلُوهُ	إِلَّا قَلِيلٌ	مِنْهُمْ	وَتَوَّ	أَنَّهُمْ
یا نکل جاؤ	سے	اپنے گھر	وہ یہ نہ کرتے	سوائے چند ایک	اُن سے	اور اگر	یہ لوگ
یا اپنے گھر بار (چھوڑ کر) نکل جاؤ تو اُن میں سے چند ایک کے سوا وہ (کبھی ایسا) نہ کرتے اور اگر یہ لوگ							

فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَشَدَّ تَثِيئًا ۝۶۶ وَإِذَا

فَعَلُوا	مَا يُوعَظُونَ	بِهِ	لَكَانَ	خَيْرًا	لَّهُمْ	وَأَشَدَّ	تَثِيئًا	وَإِذَا
کرنے	جو نصیحت کی جاتی ہے	اس کی	البتہ ہوتا	بہتر	ان کیلئے	اور زیادہ	ثابت رکھنے والا	اور اس صورت میں
وہ کرتے جس کی انہیں نصیحت کی جاتی ہے تو یہ ان کے لئے بہتر ہوتا اور (دین میں) زیادہ ثابت رکھنے والا ہوتا اور اس صورت میں								

لَا تَيِّنُّهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ۝۶۷ وَتَهْدِيَنَّهُمْ صِرَاطًا

لَا تَيِّنُّهُمْ	مِنْ لَدُنَّا	أَجْرًا	عَظِيمًا	وَ	تَهْدِيَنَّهُمْ	صِرَاطًا
ہم انہیں دیتے	اپنے پاس سے	لہر	بڑا عظیم	اور	ہم انہیں ہدایت دیتے	راستہ
ہم انہیں اپنے پاس سے بڑا اجر دیتے۔ اور انہیں سیدھے راستہ کی ہدایت دیتے۔						

مُسْتَقِيمًا ۝۶۸ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ

مُسْتَقِيمًا	وَمَنْ	يُطِيعِ	اللَّهَ	وَالرَّسُولَ	فَأُولَٰئِكَ	مَعَ الَّذِينَ
سیدھا	اور جو	اطاعت کرے	اللہ	اور رسول	تو یہی لوگ	ان لوگوں کے ساتھ
اور جو اطاعت کرے اللہ اور رسول کی تو یہی لوگ ہیں ان لوگوں کے ساتھ						

أَنعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ

أَنعَمَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	مِنَ	النَّبِيِّينَ	وَالصِّدِّيقِينَ	وَالشُّهَدَاءِ	وَالصَّالِحِينَ
انعام کیا	اللہ	اُن پر	سے (یعنی)	انبیاء	اور صدیقین	اور شہداء	اور صالحین
جن پر اللہ تعالیٰ نے انعام کیا (یعنی) انبیاء، اور صدیقین، اور شہداء، اور صالحین (نیک بندے)							

وَحَسَنَ أَوْلَیْكَ رَفِیقًا ﴿۶۹﴾ ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ

وَحَسَنَ	أَوْلَیْكَ	رَفِیقًا	ذَٰلِكَ	الْفَضْلُ	مِنَ اللَّهِ	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ
اور اچھے	یہ لوگ	ساتھی	یہ	فضل	اللہ سے	اور کافی	اللہ

اور یہ اچھے ساتھی ہیں۔ یہ اللہ کی طرف سے فضل ہے، اور اللہ کافی ہے

عَلِیْمًا ﴿۷۰﴾ یَاٰیْہَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوا خُذُوْا حِذْرَکُمْ فَاَنْفِرُوْا ثُبَاتٍ وَّ

عَلِیْمًا	یَاٰیْہَا	الَّذِیْنَ	اٰمَنُوا	خُذُوْا	حِذْرَکُمْ	فَاَنْفِرُوْا	ثُبَاتٍ	وَّ
جاننے والا	اے	وہ لوگ جو ایمان لائے	(ایمان والو)	لے لو	اپنے بچاؤ ہتھیار	پھر نکلو	جدا جدا	یا

جاننے والا۔ اے ایمان والو! اپنے بچاؤ رکا سامان ہتھیار لے لو، پھر جدا جدا (دستوں کی صورت میں) یا

اَنْفِرُوْا جَمِیْعًا ﴿۷۱﴾ وَاِنْ مِنْکُمْ لَمَنْ یُّدْبِطُنَّ فَاِنْ اَصَابَتْکُمْ

اَنْفِرُوْا	جَمِیْعًا	وَاِنْ	مِنْکُمْ	لَمَنْ	یُّدْبِطُنَّ	فَاِنْ	اَصَابَتْکُمْ
نکلو (کوئی کرو)	سب	اور بیشک	تم میں	وہ ہے جو	مزدور دیر لگائے گا	پھر اگر	تمہیں پہنچے

سب اکٹھے ہو کر کوچ کرو۔ بیشک تم میں کوئی ایسا بھی ہے جو ضرور دیر لگا دے گا، پھر اگر تمہیں پہنچے

مُصِیْبَةٌ قَالَتْ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَیْ اِذْ لَمْ اَكُنْ مَعَهُمْ شَہِیْدًا ﴿۷۲﴾

مُصِیْبَةٌ	قَالَتْ	اَنْعَمَ	اللّٰهُ	عَلَیْ	اِذْ	لَمْ اَكُنْ	مَعَهُمْ	شَہِیْدًا
کوئی مصیبت	کہے	بیشک انعام کیا	اللہ	مجھ پر	جب	میں نہ تھا	ان کے ساتھ	حاضر۔ موجود

کوئی مصیبت تو کہے کہ اللہ نے مجھ پر انعام کیا کہ میں ان کے ساتھ نہ تھا۔

وَلَیْنِ اَصَابَکُمْ فَضْلٌ مِّنَ اللّٰهِ لَیَقُوْلَنَّ کَانَ لَمْ تَكُنْ

وَلَیْنِ	اَصَابَکُمْ	فَضْلٌ	مِّنَ اللّٰهِ	لَیَقُوْلَنَّ	کَانَ	لَمْ تَكُنْ
اور اگر	تمہیں پہنچے	کوئی فضل	اللہ سے	تو ضرور کہے گا	گویا	نہ تھی

اور تمہیں اللہ کی طرف سے کوئی فضل (نعمت) پہنچے تو ضرور کہے گا، گویا کہ (جب کہ) نہ تھی

بَیْنَکُمْ وَبَیْنَهُ مَوَدَّةٌ یُّلَیِّتُنِیْ کُنْتُ مَعَهُمْ فَاَفَوْزَ فَوْزًا عَظِیْمًا ﴿۷۳﴾

بَیْنَکُمْ	وَبَیْنَهُ	مَوَدَّةٌ	یُّلَیِّتُنِیْ	کُنْتُ	مَعَهُمْ	فَاَفَوْزَ	فَوْزًا	عَظِیْمًا
تہاے درمیان	اور اس کے درمیان	کوئی دوستی	اے کاش میں	میں ہوتا	ان کے ساتھ	تو مراد پاتا	مراد	بڑی

تمہارے اور اس کے درمیان کوئی دوستی، "اے کاش! میں ان کے ساتھ ہوتا تو بڑی مراد پاتا۔"

فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

فَلْيُقَاتِلْ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	الَّذِينَ	يَشْرُونَ	الْحَيَاةَ	الدُّنْيَا
سو چاہیے کہ لڑیں	میں	اللہ کا راستہ	وہ جو کہ	بیچتے ہیں	زندگی	دنیا

سو چاہیے کہ اللہ کے راستہ میں لڑیں وہ لوگ جو دنیا کی زندگی بیچتے ہیں (قرآن کرتے ہیں)

بِالْآخِرَةِ وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ

بِالْآخِرَةِ	وَمَنْ	يُقَاتِلْ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	فَيُقْتَلْ	أَوْ	يَغْلِبْ
آخرت کے بدلے	اور جو	لڑے	میں	اللہ کا راستہ	پھر مارا جائے	یا	غالب آئے

آخرت کے بدلے، اور جو اللہ کے راستہ میں لڑے پھر مارا جائے یا غالب آئے

فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ۝ وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

فَسَوْفَ	نُؤْتِيهِ	أَجْرًا عَظِيمًا	وَمَا	لَكُمْ	لَا تُقَاتِلُونَ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ
عنقریب	ہم اسے دیں گے	بڑا اجر	اور کیا	تھیں	تم نہیں لڑتے	میں	اللہ کا راستہ

ہم عنقریب اسے بڑا اجر دیں گے۔ اور تمہیں کیا ہو گیا ہے کہ تم اللہ کے راستہ میں نہیں لڑتے

وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ

وَالْمُسْتَضْعَفِينَ	مِنَ	الرِّجَالِ	وَالنِّسَاءِ	وَالْوِلْدَانِ	الَّذِينَ
اور کمزور (بے بس)	سے	مرد (جمع)	اور عورتیں	اور بچے	جو

کم زور (بے بس)، مردوں، اور عورتوں اور بچوں کی خاطر جو

يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَلْ

يَقُولُونَ	رَبَّنَا	أَخْرِجْنَا	مِنْ	هَذِهِ	الْقَرْيَةِ	الظَّالِمِ	أَهْلُهَا	وَاجْعَلْ
کہتے ہیں (دعا)	اے ہمارے رب	ہمیں نکال	سے	اس	بستی	ظالم	انکے رہنے والے	اور بنا دے

دعا کر رہے ہیں اے ہمارے رب! ہمیں اس بستی سے نکال جس کے رہنے والے ظالم ہیں اور بنا دے

لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۖ وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا ۝

لَنَا	مِنْ	لَدُنْكَ	وَلِيًّا	وَاجْعَلْ	لَنَا	مِنْ	لَدُنْكَ	نَصِيرًا
ہمارے لئے	سے	اپنے پاس	دوست (حمایتی)	اور بنادے	ہمارے لئے	سے	اپنے پاس	مددگار

ہمارے لئے اپنے پاس سے حمایتی اور بنا دے ہمارے لئے اپنے پاس سے مددگار۔

الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ

الَّذِينَ + آمَنُوا | يُقَاتِلُونَ | فِي | سَبِيلِ اللَّهِ | وَالَّذِينَ + كَفَرُوا | يُقَاتِلُونَ
جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے) وہ لڑتے ہیں | میں | اللہ کا راستہ | وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر)، وہ لڑتے ہیں

ایمان لانے والے اللہ کے راستہ میں لڑتے ہیں اور کافر لڑتے ہیں

فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ

فِي | سَبِيلِ | الطَّاغُوتِ | فَقَاتِلُوا | أَوْلِيَاءَ | الشَّيْطَانِ | إِنَّ | كَيْدَ | الشَّيْطَانِ
میں | راستہ | طاغوت (سرکش)، سو تم لڑو | دوست (ساتھی)، شیطان | بیشک | فریب | شیطان

طاغوت (سرکش مفسد) کے راستہ میں، سو تم شیطان کے ساتھیوں سے لڑو، بیشک شیطان کا فریب

كَانَ ضَعِيفًا ۖ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَ

كَانَ | ضَعِيفًا | أَلَمْ تَرَ | إِلَى | الَّذِينَ | قِيلَ | لَهُمْ | كُفُّوا | أَيْدِيَكُمْ | وَ
ہے | کمزور (بودا)، کیا تم نے نہیں دیکھا | طرف | وہ لوگ جو | کہا گیا | ان کو | روک لو | اپنے ہاتھ اور

کمزور (بودا) ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟ جنہیں کہا گیا اپنے ہاتھ روک لو، اور

أَقِمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا

أَقِمُوا | الصَّلَاةَ | وَآتُوا | الزَّكَاةَ | فَلَمَّا | كُتِبَ | عَلَيْهِمُ | الْقِتَالُ | إِذَا
قائم کرو | نماز | اور ادا کرو | زکوٰۃ | پھر جب | ان پر فرض ہوا | لڑنا اور جہاد، ناگہاں (تو)

نماز قائم کرو، اور زکوٰۃ ادا کرو، پھر جب اُن پر جہاد فرض ہوا، تو

فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً

فَرِيقٌ | مِّنْهُمْ | يَخْشَوْنَ | النَّاسَ | كَخَشْيَةِ | اللَّهِ | أَوْ | أَشَدَّ | خَشْيَةً
ایک فریق | ان میں سے | ڈرتے ہیں | لوگ | جیسے | اللہ | یا | زیادہ | ڈر

ان میں سے ایک فریق لوگوں سے ڈرتا ہے، جیسے اللہ کا ڈر ہو یا اس سے بھی زیادہ ڈر،

وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ

وَقَالُوا | رَبَّنَا | لِمَ | كَتَبْتَ | عَلَيْنَا | الْقِتَالَ | لَوْلَا | أَخَّرْتَنَا | إِلَىٰ | أَجَلٍ | قَرِيبٍ
اور وہ کہتے ہیں | اے ہمارے رب | تو نے کیوں لکھا | ہم پر | لڑنا اور جہاد | کیوں | نہ ہمیں ڈھیل دی | تک | مدت | تھوڑی

اور وہ کہتے ہیں اے ہمارے رب! تو نے ہم پر جہاد کیوں فرض کر دیا ہمیں اور تھوڑی مدت کیوں نہ مہلت دی؟

قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ ۖ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ ۚ وَلَا تُظْلَمُونَ

قُلْ	مَتَاعٌ	الدُّنْيَا	قَلِيلٌ	وَالْآخِرَةُ	خَيْرٌ	لِّمَنِ اتَّقَىٰ	وَلَا تُظْلَمُونَ
کہیں	فائدہ	دنیا	نھوڑا	اور آخرت	بہتر	پرہیزگار کے لئے	اور تم پر ظلم ہوگا

کہیں، دنیا کا فائدہ تھوڑا ہے، اور آخرت بہتر ہے پرہیزگار کے لئے، اور تم پر ظلم نہ ہوگا

فَتِيْلًا ۝ اَيْنَ مَا تَكُوْنُوْا يَدْرِكْكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوْجٍ

فَتِيْلًا	اَيْنَ مَا	تَكُوْنُوْا	يَدْرِكْكُمُ	الْمَوْتُ	وَلَوْ كُنْتُمْ	فِي بُرُوْجٍ
دھاکے برابر	جہاں کہیں	تم ہو گے	تمہیں پالے گی	موت	اگرچہ تم ہو	نرجوں میں

دھاکے برابر بھی۔ تم جہاں کہیں ہو گے موت تمہیں پالے گی، اگرچہ تم ہو گے

مُشِيْدَةً ۖ وَاِنْ تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُوْلُوْا هٰذِهِ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ

مُشِيْدَةً	وَاِنْ	تُصِبْهُمْ	حَسَنَةٌ	يَقُوْلُوْا	هٰذِهِ	مِنْ	عِنْدِ اللّٰهِ
مضبوط	اور اگر	انہیں پہنچے	کوئی بھلائی	وہ کہتے ہیں	یہ	سے	اللہ کے پاس (طرف)

مضبوط نرجوں میں، اور اگر انہیں کوئی بھلائی پہنچے تو وہ کہتے ہیں یہ اللہ کی طرف سے ہے

وَاِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُوْلُوْا هٰذِهِ مِنْ عِنْدِكَ ۚ قُلْ كُلُّ مِّنْ

وَاِنْ	تُصِبْهُمْ	سَيِّئَةٌ	يَقُوْلُوْا	هٰذِهِ	مِنْ	عِنْدِكَ	قُلْ	كُلُّ مِّنْ
اور اگر	انہیں پہنچے	کچھ بُرائی	وہ کہتے ہیں	یہ	سے	آپ کی طرف سے	کہیں	سب سے

اور اگر انہیں کچھ بُرائی پہنچے تو کہتے ہیں یہ آپ کی طرف سے ہے۔ آپ کہیں سب کچھ

عِنْدِ اللّٰهِ ۖ فَمَالِ هَٰؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُوْنَ يَفْقَهُوْنَ حَدِيْثًا ۝

عِنْدِ اللّٰهِ	فَمَالِ	هَٰؤُلَاءِ	الْقَوْمِ	لَا يَكَادُوْنَ	يَفْقَهُوْنَ	حَدِيْثًا
اللہ کے پاس (طرف)	تو کیا ہوا	اس	قوم	نہیں لگتے	کہ سمجھیں	بات

اللہ کی طرف سے ہے، اس قوم کو (ان لوگوں کو) کیا ہو گیا ہے کہ یہ بات سمجھتے نہیں لگتے (بات سمجھتے معلوم نہیں ہوتے)

مَاۤ اَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللّٰهِ ۚ وَمَاۤ اَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ

مَاۤ	اَصَابَكَ	مِنْ حَسَنَةٍ	فَمِنَ اللّٰهِ	وَمَاۤ	اَصَابَكَ	مِنْ سَيِّئَةٍ
جو	تجھے پہنچے	کوئی بھلائی	سوا اللہ سے	اور جو	تجھے پہنچے	کوئی بُرائی

جو تمہیں کوئی بھلائی پہنچے سو وہ اللہ کی طرف سے ہے، اور جو تمہیں کوئی بُرائی پہنچے

فَمِنْ نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَى بِاللَّهِ

فَمِنْ + نَفْسِكَ	وَأَرْسَلْنَاكَ	لِلنَّاسِ	رَسُولًا	وَكَفَى	بِاللَّهِ
تو تیرے نفس سے	اور ہم نے نہیں بھیجا	لوگوں کے لئے	رسول	اور کافی ہے	اللہ

تو وہ تمہارے نفس سے ہے، اور ہم نے تمہیں لوگوں کے لئے رسول بنا کر بھیجا ہے۔ اور اللہ کافی ہے

شَهِيدًا ۹۹ مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّى فَمَا

شَهِيدًا	مَنْ	يُطِيعِ	الرَّسُولَ	فَقَدْ أَطَاعَ	اللَّهَ	وَمَنْ	تَوَلَّى	فَمَا
گواہ	جو۔ جس	اطاعت کی	رسول	پس تحقیق اطاعت کی	اللہ	اور جو جس	روگردانی کی	تو نہیں

گواہ۔ جس نے رسول کی اطاعت کی پس تحقیق اس نے اللہ کی اطاعت کی، اور جس نے روگردانی کی تو

أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِظًا ۱۰۰ وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا

أَرْسَلْنَاكَ	عَلَيْهِمْ	حَفِظًا	وَيَقُولُونَ	طَاعَةٌ	فَإِذَا	بَرَزُوا
ہم نے آپ کو بھیجا	ان پر	نگہبان	اور وہ کہتے ہیں	(ہم نے) حکم مانا	پھر جب	باہر جاتے ہیں

ہم نے آپ کو ان پر نگہبان نہیں بھیجا۔ وہ (منہ سے تو) یہ کہتے ہیں کہ ہم نے مانا، پھر جب باہر جاتے ہیں

مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ

مِنْ	عِنْدِكَ	بَيَّتَ	طَائِفَةٌ	مِّنْهُمْ	غَيْرَ الَّذِي	تَقُولُ	وَاللَّهُ
سے	آپ کے پاس	رات کو مشورہ کرتے ہیں	ایک گروہ	اُن سے	اس کے خلاف جو	کہتے ہیں	اور اللہ

آپ کے پاس سے تو ان میں سے ایک گروہ رات کو اس کے خلاف مشورہ کرتا ہے جو وہ کہہ چکے، اور اللہ

يَكْتُبُ مَا يَبَيِّتُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ

يَكْتُبُ	مَا يَبَيِّتُونَ	فَأَعْرِضْ	عَنْهُمْ	وَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	وَكَفَى	بِاللَّهِ
لکھ لیتا ہے	جو وہ رات کو مشورہ کرتے ہیں	منہ پھریں	اُن سے	اور بھروسہ کریں	اللہ پر	اور کافی ہے	اللہ

لکھ لیتا ہے جو وہ رات کو مشورہ کرتے ہیں، آپ اُن سے منہ پھریں اور اللہ پر بھروسہ کریں، اور اللہ کافی ہے

وَكَيْلًا ۱۰۱ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ

وَكَيْلًا	أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ	الْقُرْآنَ	وَلَوْ كَانَ	مِنْ	عِنْدِ	غَيْرِ اللَّهِ
کارساز	پھر کیا وہ غور نہیں کرتے؟	قرآن	اور اگر ہوتا	سے	پاس	اللہ کے سوا

کارساز۔ پھر کیا وہ قرآن پر غور نہیں کرتے؟ اور اگر اللہ کے سوا کسی اور کے پاس سے ہوتا

لَوْجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ۝ وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِّنَ الْأَمِينِ أَوْ

لَوْجَدُوا	فِيهِ	اخْتِلَافًا	كَثِيرًا	وَإِذَا	جَاءَهُمْ	أَمْرٌ	مِّنَ	الْأَمِينِ	أَوْ
ضرور پانے	اس میں	اختلاف	بہت	اور جب	ایک پائل آتی ہے	کوئی خبر	سے	امین	یا

تو اس میں ضرور بہت اختلاف پانے - اور جب ان کے پاس کوئی امن کی خبر آتی ہے ، یا

الْخَوْفِ إِذَا حُورُوا بِهِ وَتَوَرَّدُوا إِلَى الرُّسُولِ وَأِلَى أُولِي الْأَمْرِ

الْخَوْفِ	إِذَا حُورُوا	بِهِ	وَتَوَرَّدُوا	إِلَى الرُّسُولِ	وَ	إِلَى	أُولِي الْأَمْرِ	
خوف	مشہور کر دیتے ہیں	اُسے	اور اگر	اُسے پہنچانے	رسول کی طرف	اور	طرف	حاکم

خوف کی تو اسے مشہور کر دیتے ہیں اور اگر اُسے پہنچانے رسول کی طرف اور اپنے حاکموں کی طرف

مِنْهُمْ لَعَلَّهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ ۖ وَتَوَلَّاهُ فَضَّلُ اللَّهُ

مِنْهُمْ	لَعَلَّهُ	الَّذِينَ	يَسْتَنْبِطُونَهُ	مِنْهُمْ	وَتَوَلَّاهُ	فَضَّلُ	اللَّهُ	
اپنے میں سے	تو اس کو جان لینے	جو لوگ	تحقیق کر لیا کرتے ہیں	ان سے	اور اگر	نہ	فضل	اللہ

تو جو لوگ ان میں سے تحقیق کر لیا کرتے ہیں اس کو جان لینے - اور اگر اللہ کا فضل نہ ہوتا

عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَا تَبْعُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

عَلَيْكُمْ	وَرَحْمَتُهُ	لَا تَبْعُمُ	الشَّيْطَانَ	إِلَّا قَلِيلًا	فَقَاتِلْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ
تم پر	اور اس کی رحمت	تم پیچھے مگ جاتے	شیطان	سوائے	چند ایک	پس لڑیں	میں	راستہ اللہ

تم پر، اور اس کی رحمت (نہ ہوتی) تو چند ایک کے سوا تم شیطان کے پیچھے لگ جانے پس آپ اللہ کی راہ میں لڑیں،

لَا تُكَلِّفُ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِيضَ الْمُؤْمِنِينَ ۚ عَسَى اللَّهُ أَن يَكُفَّ

لَا تُكَلِّفُ	إِلَّا	نَفْسَكَ	وَحَرِيضَ	الْمُؤْمِنِينَ	عَسَى	اللَّهُ	أَن	يَكُفَّ
مکلف نہیں	مگر	اپنی ذات	اور آمادہ کردہ	مومن (جمع)	قریب ہے	اللہ	کہ	روک دے

آپ مکلف نہیں مگر اپنی جان کے، اور مومنوں کو آمادہ کردہ، قریب ہے کہ اللہ روک دے

بِأَسِّ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ وَاللَّهُ أَشَدُّ بَاسًا وَأَشَدُّ تَعْكِيلًا ۝ مَنْ

بَاسٌ	الَّذِينَ كَفَرُوا	وَاللَّهُ	أَشَدُّ	بَاسًا	وَأَشَدُّ	تَعْكِيلًا	مَنْ
جنگ	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	اور اللہ	سخت ترین	جنگ	اور	سب سخت	سزا دینا جو

کافروں کی جنگ (کا زور) اور اللہ کی جنگ سخت ترین ہے اور اس کی سزا سب سے سخت ہے جو کوئی

يَشْفَعُ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِّنْهَا وَمَنْ يَشْفَعُ

يَشْفَعُ	شَفَاعَةً	حَسَنَةً	يَكُنْ لَهُ	نَصِيبٌ	مِّنْهَا	وَمَنْ	يَشْفَعُ
سفارش کرے	سفارش	نیک بات	ہوگا۔ اس کے لئے	حصہ	اس میں سے	اور جو	سفارش کرے

نیک بات میں سفارش کرے اس کے لئے اس سے حصہ ہوگا، اور جو کوئی سفارش کرے

شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِّنْهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيتًا ۝۵

شَفَاعَةً	سَيِّئَةً	يَكُنْ لَهُ	كِفْلٌ	مِّنْهَا	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	مُّقِيتًا
سفارش	بری بات	ہوگا۔ اس کے لئے	بوجہ (حصہ)	اس سے	اور ہے	اللہ	پر	ہر چیز	تدر رکھنے والا	

بری بات میں اس کو اس کا بوجہ (حصہ) ملے گا، اور اللہ ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے۔

وَإِذَا حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا

وَإِذَا	حُيِّتُمْ	بِتَحِيَّةٍ	فَحَيُّوا	بِأَحْسَنَ	مِّنْهَا	أَوْ	رُدُّوهَا
اور جب	تمہیں دعا دے	کسی دعا (سلام) سے	تو تم دعا دو	بہتر	اس سے	یا	وہی لوٹا دو (کہ دو)

اور جب تمہیں کوئی دعا دے (سلام کرے) تو تم اس سے بہتر دعا دو، یا وہی کہ دو،

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ۝۶

إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	حَسِيبًا
بیشک	اللہ	ہے	پر رکھا،	ہر چیز	حساب کرنے والا	اللہ

بے شک اللہ ہر چیز کا حساب کرنے والا ہے۔ اللہ کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں،

يَجْمَعُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَمَنْ أَصْدَقُ

يَجْمَعُكُمْ	إِلَى	يَوْمِ الْقِيَامَةِ	لَا رَيْبَ	فِيهِ	وَمَنْ	أَصْدَقُ
وہمیں ضرور اکٹھا کرے گا	طرف	روز قیامت	نہیں شک	اس میں	اور کون؟	زیادہ سچا

وہ ضرور تمہیں قیامت کے دن اکٹھا کرے گا، اس میں کوئی شک نہیں، اور کون زیادہ سچا ہے؟

مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ۝۷

مِنَ اللَّهِ	حَدِيثًا	فَمَا لَكُمْ	فِي الْمُنَافِقِينَ	فَتَتَيْنِ	وَاللَّهُ	أَرْكَسَهُمْ
اللہ سے	بات میں	سو کیا ہوا تمہیں؟	منافقین کے بارہ میں	دو فریق	اور اللہ	انہیں الٹا دیا (دھوکا دیا)

بات میں اللہ سے۔ سو تمہیں کیا ہو گیا ہے؟ منافقین کے بارہ میں دو گروہ (ہوئے) اور اللہ نے انہیں اوندھا کر دیا

يَمَّا كَسَبُوا ۖ أَتُرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ ۖ وَمَنْ

يَمَّا كَسَبُوا	أَتُرِيدُونَ	أَنْ تَهْدُوا	مَنْ أَضَلَّ	اللَّهُ	وَمَنْ
اگلے سبب انہوں نے کیا (کیا)	کیا تم چاہتے ہو؟	کہ راہ پر لاؤ	جو جس گمراہ کیا	اللہ	اور جو جس
اس کے سبب جو انہوں نے کیا، کیا تم چاہتے ہو کہ اسے نہ پر لاؤ جس کو اللہ نے گمراہ کیا؟ اور جس کو					

يُضِلُّ اللَّهُ فَلَئِنْ تَجَدَّ لَهُ سَبِيلًا ۝ وَدُّوا لَوْ تُكْفِرُونَ كَمَا

يُضِلُّ	اللَّهُ	فَلَئِنْ تَجَدَّ	لَهُ	سَبِيلًا	وَدُّوا	لَوْ تُكْفِرُونَ	كَمَا
گمراہ کرے	اللہ	پس تم ہرگز نہ پاؤ گے	اسکے لئے	کوئی راہ	وہ چاہتے ہیں	کاش تم کافر ہو	جیسے
اللہ گمراہ کرے تم ہرگز اس کے لئے کوئی راہ نہ پاؤ گے - وہ چاہتے ہیں کاش تم (بھی) کافر ہو جاؤ جیسے							

كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً ۖ فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا

كَفَرُوا	فَتَكُونُونَ	سَوَاءً	فَلَا تَتَّخِذُوا	مِنْهُمْ	أَوْلِيَاءَ	حَتَّىٰ	يُهَاجِرُوا
وہ کافر ہوئے	تو تم ہو جاؤ	برابر	پس تم نہ بناؤ	ان سے	دوست	یہاں تک کہ	وہ ہجرت کریں
وہ کافر ہوئے، تو تم برابر ہو جاؤ۔ پس تم ان میں سے (کسی کو) دوست نہ بناؤ یہاں تک کہ وہ ہجرت کریں							

فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوهُمْ ۖ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ

فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	فَإِنْ تَوَلَّوْا	فَخُذُوهُمْ	وَاقْتُلُوهُمْ	حَيْثُ	وَجَدْتُمُوهُمْ
میں	اللہ کی راہ	پھر اگر تم موڑیں	تو ان کو پکڑو	اور انہیں قتل کرو	جہاں کہیں	تم انہیں پاؤ	
اللہ کی راہ میں، پھر اگر وہ منہ موڑیں تو تم جہاں کہیں انہیں پاؤ پکڑو اور قتل کرو،							

وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝ إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ

وَلَا	تَتَّخِذُوا	مِنْهُمْ	وَلِيًّا	وَلَا	نَصِيرًا	إِلَّا	الَّذِينَ يَصِلُونَ
اور نہ	بناؤ	ان سے	دوست	اور نہ	مددگار	مگر	جو لوگ تعلق رکھتے ہیں
اور ان میں سے (کسی کو) نہ دوست بناؤ، نہ مددگار - مگر جو لوگ تعلق رکھتے ہیں							

إِلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيثَاقٌ أَوْ جَاءُوكُمْ حَصِرَتْ

إِلَىٰ	قَوْمٍ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَهُمْ	مِّيثَاقٌ	أَوْ	جَاءُوكُمْ	حَصِرَتْ
طرف سے،	قوم	تمہارے درمیان	اور ان کے درمیان	عہد معاہدہ،	یا	وہ تمہارے پاس آئیں	تنگ ہو گئے
(ایسی) قوم سے کہ تمہارے اور ان کے درمیان معاہدہ ہے، یا تمہارے پاس آئیں (اس حال میں) کہ تنگ ہو گئے ہیں							

صُدُّوهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ

صُدُّوهُمْ	أَنْ	يُقَاتِلُوكُمْ	أَوْ	يُقَاتِلُوا	قَوْمَهُمْ	وَلَوْ	شَاءَ	اللَّهُ
ان کے سینے دان کے دل،	کہ	وہ تم سے لڑیں	یا	لڑیں	اپنی قوم سے	اور اگر	چاہتا	اللہ
اُن کے دل (اس بات سے) کہ تم سے لڑیں یا اپنی قوم سے لڑیں، اور اگر اللہ چاہتا								

نَسَاطَتَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَاتِلُوكُمْ فَإِنْ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَ

نَسَاطَتَهُمْ	عَلَيْكُمْ	فَلَقَاتِلُوكُمْ	فَإِنْ	اعْتَزَلُوكُمْ	فَلَمْ	يُقَاتِلُوكُمْ	وَ
انہیں مسط کر دیتا	تم پر	تو وہ تم سے ضرور لڑتے	پھر اگر	تم سے کنارہ کش ہوں	پھر نہ	وہ تم سے لڑیں	اور
تو انہیں تم پر مسط کر دیتا تو وہ تم سے ضرور لڑتے، پھر اگر وہ تم سے کنارہ کش رہیں پھر تم سے نہ لڑیں، اور							

أَلْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ ۖ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ۝۹۰

أَلْقُوا	إِلَيْكُمْ	السَّلَامَ	فَمَا	جَعَلَ	اللَّهُ	لَكُمْ	عَلَيْهِمْ	سَبِيلًا
ڈالیں	تمہاری طرف	صلح	تو نہیں	دی	اللہ	تہا لئے	ان پر	کوئی راہ
تمہاری طرف صلح (کا پیام)، ڈالیں، تو اللہ نے تمہارے لئے ان پر (رستہ کی) کوئی راہ نہیں رکھی۔								

سَيَجِدُونَ آخِرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ

سَيَجِدُونَ	آخِرِينَ	يُرِيدُونَ	أَنْ	يَأْمَنُوكُمْ	وَيَأْمَنُوا	قَوْمَهُمْ
اب تم پاؤ گے	اور لوگ	وہ چاہتے ہیں	کہ تم سے امن میں رہیں	اور	امن میں رہیں	اپنی قوم
اب تم اور لوگ پاؤ گے جو چاہتے ہیں کہ وہ تم سے (دبھی، امن میں رہیں اور اپنی قوم سے (دبھی، امن میں رہیں،						

كَلِمَاتٍ دُورًا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا فِيهَا فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا

كَلِمَاتٍ	دُورًا	إِلَى الْفِتْنَةِ	أُرْكِسُوا	فِيهَا	فَإِنْ	لَمْ	يَعْتَزِلُوكُمْ	وَيُلْقُوا
جب کبھی	لوائے ریلے جاتے ہیں	فتنہ کی طرف	پلٹ جاتے ہیں	اس میں	پس اگر	تم سے کنارہ کشی نہ کریں	اور نہ	ڈالیں وہ
جب کبھی فتنہ (فساد) کی طرف بلائے جاتے ہیں تو اس میں پلٹ جاتے ہیں، پس اگر تم سے کنارہ کشی نہ کریں اور وہ نہ ڈالیں								

إِلَيْكُمْ السَّلَامَ وَيَكْفُوا أَيْدِيَهُمْ فخذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ

إِلَيْكُمْ	السَّلَامَ	وَيَكْفُوا	أَيْدِيَهُمْ	فخذُوهُمْ	وَاقْتُلُوهُمْ	حَيْثُ
تمہاری طرف	صلح	اور روکیں	اپنے ہاتھ	تو انہیں پکڑو	اور انہیں قتل کرو	جہاں کہیں
تمہاری طرف (پیغام، صلح اور نہ) روکیں اپنے ہاتھ، تو انہیں پکڑو اور قتل کرو، جہاں کہیں						

تَقْتُلُوهُمْ ۖ وَأُولَٰئِكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا مُّبِينًا ۖ وَمَا

تَقْتُلُوهُمْ وَأُولَٰئِكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا مُّبِينًا وَمَا
تم انہیں پاؤ اور یہی لوگ ہم نے دی تمہارے لئے ان پر سندرجت اور نہیں

تم انہیں پاؤ اور یہی لوگ میں جن پر ہم نے نہیں کھلی سندرجت دی - اور نہیں

كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً ۚ وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا

كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا
ہے کسی مسلمان کے لئے کہ وہ قتل کرے کسی مسلمان مگر غلطی سے اور جو قتل کرے کسی مسلمان

کسی مسلمان کے دشایاں کہ وہ کسی مسلمان کو قتل کر دے، مگر غلطی سے - اور جو کسی مسلمان کو قتل کرے

خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ وَمُؤْمِنَةٍ ۖ وَدِيَّةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ

خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ وَمُؤْمِنَةٍ ۖ وَدِيَّةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ
غلطی سے تو آزاد کرے ایک گردن (غلام) مسلمان اور خون بہا حوالہ کرنا اسکے وارثوں کو مگر یہ کہ

غلطی سے تو در ایک غلام آزاد کرے، اور خون بہا اس کے وارثوں کے حوالے کر دے، مگر یہ کہ

يَصَّدَّقُوا فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ

يَصَّدَّقُوا فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ
وہ معاف کر دیں پھر اگر ہو سے دشمن قوم تمہاری اور وہ مسلمان ہو تو آزاد کر دے

وہ معاف کر دیں - پھر اگر وہ تمہاری دشمن قوم سے ہو اور وہ خود مسلمان ہو تو آزاد کرے

رَقَبَةٍ ۖ مُؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَاقٌ

رَقَبَةٍ ۖ مُؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَاقٌ
ایک گردن (غلام) مسلمان اور اگر ہو ایسی قوم سے تمہارے درمیان اور ان کے درمیان عہد (معاہدہ)

ایک مسلمان غلام - اور اگر ایسی قوم سے ہو کہ ان کے اور تمہارے درمیان معاہدہ ہے

فَدِيَّةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ مُؤْمِنَةٍ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ

فَدِيَّةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ مُؤْمِنَةٍ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ
تو خون بہا حوالہ کرنا اس کے وارثوں کو اور آزاد کرنا ایک گردن (غلام) مسلمان سو جو نہ پائے

تو خون بہا اس کے وارثوں کے حوالے کر دے، اور ایک مسلمان غلام کو آزاد کر دے - سو جو نہ پائے (میسر نہ ہو)

فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِّنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا

فَصِيَامُ	شَهْرَيْنِ	مُتَتَابِعَيْنِ	تَوْبَةً	مِّنَ اللَّهِ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلِيمًا
تو روزے رکھ	دو ماہ	لگاتار	توبہ	اللہ سے	اور ہے	اللہ	جاننے والا

تو دو ماہ لگاتار روزے رکھے، یہ توبہ ہے اللہ کی طرف سے، اور اللہ جاننے والا،

حَكِيمًا ۹۱) وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعِدًّا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خِلْدًا

حَكِيمًا	وَمَنْ	يَقْتُلْ	مُؤْمِنًا	مُتَعِدًّا	فَجَزَاؤُهُ	جَهَنَّمُ	خِلْدًا
حکمت والا	اور جو کوئی	قتل کرے	کسی مسلمان کو	دائستہ (قصداً)	تو اس کی سزا	جہنم	بہمیشہ ہے گا

حکمت والا ہے۔ اور جو کوئی کسی مسلمان کو دائستہ قتل کر دے تو اس کی سزا جہنم ہے، وہ ہمیشہ رہے گا

فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ۹۲)

فِيهَا	وَغَضِبَ	اللَّهُ	عَلَيْهِ	وَلَعَنَهُ	وَأَعَدَّ	لَهُ	عَذَابًا	عَظِيمًا
اس میں	اور اللہ کا غضب	اس پر	اور اس کی لعنت	اور اس کے لئے تیار کر رکھا	عذاب	بڑا		

اس میں، اور اس پر اللہ کا غضب ہوگا، اور اس کی لعنت، اور اس کے لئے (اللہ نے) بڑا عذاب تیار کر رکھا ہے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	ضَرَبْتُمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ	فَتَبَيَّنُوا
اے	جو لوگ	ایمان لائے	جب	تم سفر کرو	میں	اللہ کی راہ	تو تحقیق کر لو	

اے ایمان والو! جب تم اللہ کی راہ میں (جہاد کے لئے) سفر کرو تو تحقیق کر لیا کرو،

وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَى إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ

وَلَا	تَقُولُوا	لِمَنْ	أَلْقَى	إِلَيْكُمُ	السَّلَامَ	لَسْتَ	مُؤْمِنًا	تَبْتَغُونَ
اور نہ	تم کہو	جو کوئی	ڈالے دے،	تمہاری طرف	سلام	تو نہیں ہے	مسلمان	تم چاہتے ہو

اور جو تمہیں سلام کرے اسے نہ کہو کہ تو مسلمان نہیں ہے، تم چاہتے ہو

عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِندَ اللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٌ ۖ كَذَلِكَ كُنْتُمْ

عَرَضَ	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	فَعِندَ	اللَّهُ	مَغَانِمُ	كَثِيرَةٌ	كَذَلِكَ	كُنْتُمْ
اسباب (سامان)	دنیا کی زندگی	پھر پاس	اللہ	غنیمتیں	بہت	اسی طرح	تم تھے	

دنیا کی زندگی کا سامان، پھر اللہ کے پاس بہت غنیمتیں ہیں، تم اسی طرح تھے

مِّن قَبْلُ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ

مِّن قَبْلُ	فَمَنَّ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	فَتَبَيَّنُوا	إِنَّ	اللَّهُ	كَانَ	بِمَا	تَعْمَلُونَ
اس سے پہلے	تو احسان کیا	اللہ	تم پر	سو تحقیق کر لو	بیشک	اللہ	ہے	اس سے جو	تم کرتے ہو

اس سے پہلے، تو اللہ نے تم پر احسان کیا، سو تحقیق کر لیا کرو، بیشک جو تم کرتے ہو اس سے اللہ

خَيْرًا ۱۷ لَا يَسْتَوِي الْقَعْدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ

خَيْرًا	لَا يَسْتَوِي	الْقَعْدُونَ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	غَيْرُ	أُولِي	الضَّرَرِ
خوب باخبر	برابر نہیں	بیٹھ رہنے والے	سے	مومن (مسلمان)	بغیر	عذر والے (مغذور)	

خوب باخبر ہے۔ بغیر عذر بیٹھ رہنے والے مسلمان، اور وہ برابر نہیں

وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ

وَالْمُجَاهِدُونَ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	فَضَّلَ	اللَّهُ
اور	مجاہد (جمع)	میں	اللہ کی راہ	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	اللہ نے فضیلت دی	

جو اللہ کی راہ میں اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے جہاد کرنے والے ہیں، اللہ نے فضیلت دی

الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَعْدِينَ دَرَجَةً ۖ وَكُلًّا

الْمُجَاهِدِينَ	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	عَلَى	الْقَعْدِينَ	دَرَجَةً	وَكُلًّا
جہاد کرنے والے	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	پر	بیٹھ رہنے والے	درجے	اور ہر ایک

درجہ میں، اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے جہاد کرنے والوں کو بیٹھ رہنے والوں پر اور ہر ایک کو

وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَى ۖ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَعْدِينَ

وَعَدَ	اللَّهُ	الْحُسْنَى	وَفَضَّلَ	اللَّهُ	الْمُجَاهِدِينَ	عَلَى	الْقَعْدِينَ
وعدہ دیا	اللہ	اچھا	اور	فضیلت دی	اللہ	مجاہدین	پر

اللہ نے اچھا وعدہ دیا ہے، اور اللہ نے مجاہدوں کو بیٹھ رہنے والوں پر فضیلت دی ہے

أَجْرًا عَظِيمًا ۖ دَرَجَتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً ۖ وَكَانَ اللَّهُ

أَجْرًا عَظِيمًا	دَرَجَتٍ	مِّنْهُ	وَمَغْفِرَةً	وَرَحْمَةً	وَكَانَ	اللَّهُ
اجر عظیم	درجے	اس کی طرف سے	اور بخشش	اور رحمت	اور ہے	اللہ

اجر عظیم (کے اعتبار سے) اس کی طرف سے درجے، میں اور بخشش اور رحمت ہے، اور اللہ ہے

غَفُورًا رَحِيمًا ۙ إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي

غَفُورًا	رَحِيمًا	إِنَّ	الَّذِينَ	تَوَفَّيْنَاهُمُ	الْمَلَائِكَةُ	ظَالِمِي
بخشنے والا	مہربان	بیشک	وہ لوگ جو	ان کی جان لیا کرتے ہیں	فرشتے	ظلم کرتے تھے

بخشنے والا، مہربان - بیشک وہ لوگ جن کی فرشتے جان لیا کرتے ہیں (اس حال میں کہ وہ) ظلم کرتے تھے

أَنفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ ۖ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي

أَنفُسِهِمْ	قَالُوا	فِيمَ	كُنْتُمْ	قَالُوا كُنَّا	مُسْتَضْعَفِينَ	فِي
اپنی جانیں	وہ کہتے ہیں	کس (حال) میں	تم تھے	وہ کہتے ہیں ہم تھے	بے بس	میں

اپنی جانوں پر، وہ (فرشتے) کہتے ہیں تم کس حال میں تھے؟ وہ کہتے ہیں کہ ہم بے بس تھے

الْأَرْضِ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا ۚ

الْأَرْضِ	قَالُوا	أَلَمْ تَكُنْ	أَرْضُ	اللَّهِ	وَاسِعَةً	فَتُهَاجِرُوا	فِيهَا
زمین (مُلک)	وہ کہتے ہیں	کیا نہ تھی	زمین	اللہ	وسیع	پس تم ہجرت کر جاتے	اس میں

اس ملک میں (فرشتے) کہتے ہیں کیا اللہ کی زمین وسیع نہ تھی؟ پس تم اس میں ہجرت کر جاتے

فَأُولَٰئِكَ مَاوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ۙ إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ

فَأُولَٰئِكَ	مَاوَاهُمْ	جَهَنَّمُ	وَسَاءَتْ	مَصِيرًا	إِلَّا	الْمُسْتَضْعَفِينَ
سو یہ لوگ	ان کا ٹھکانہ	جہنم	اور بُرا ہے	پہنچنے کی جگہ	مگر	بے بس

سو یہی لوگ ہیں ان کا ٹھکانہ جہنم ہے اور وہ پہنچنے (پہنچنے) کی بُری جگہ ہے - مگر جو بے بس ہیں،

مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا

مِنَ	الرِّجَالِ	وَالنِّسَاءِ	وَالْوِلْدَانِ	لَا يَسْتَطِيعُونَ	حِيلَةً	وَلَا
سے	مرد (جمع)	اور عورتیں	اور بچے	نہیں کر سکتے	کوئی تدبیر	اور نہ

مرد، اور عورتیں، اور بچے کہ کوئی تدبیر نہیں کر سکتے، اور نہ

يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ۙ فَأُولَٰئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُو عَنْهُمْ ۗ

يَهْتَدُونَ	سَبِيلًا	فَأُولَٰئِكَ	عَسَى	اللَّهُ	أَنْ يَعْفُو	عَنْهُمْ
پاتے ہیں	کوئی راستہ	سو ایسے لوگ ہیں	امید ہے	اللہ	کہ معاف فرمائے	ان سے (ان کو)

کوئی راستہ پاتے ہیں، سو امید ہے کہ ایسے لوگوں کو اللہ معاف فرمائے

وَكَانَ اللَّهُ عَفُوًّا غَفُورًا ۙ وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ

وَكَانَ	اللَّهُ	عَفُوًّا	غَفُورًا	وَمَنْ	يُهَاجِرْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ	يَجِدْ
اور ہے	اللہ	معاف کرنے والا	بخشنے والا	اور جو	ہجرت کرے	میں	اللہ کا راستہ	وہ پائے گا	
اور اللہ معاف کرنے والا، بخشنے والا ہے۔ اور جو اللہ کے راستہ میں ہجرت کرے وہ پائے گا									

فِي الْأَرْضِ مُرْغَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً ۚ وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا

فِي	الْأَرْضِ	مُرْغَمًا	كَثِيرًا	وَسَعَةً	وَمَنْ	يَخْرُجْ	مِنْ	بَيْتِهِ	مُهَاجِرًا
میں	زمین	بہت (دوافر) جگہ	اور کشادگی	اور جو	نکلے	سے	اپنا گھر	ہجرت کرے	
زمین میں بہت (دوافر) جگہ اور کشادگی، اور جو اپنے گھر سے ہجرت کر کے نکلے									

إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ۖ ثُمَّ يُدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ ۗ

إِلَى	اللَّهُ	وَرَسُولِهِ	ثُمَّ	يُدْرِكُهُ	الْمَوْتُ	فَقَدْ	وَقَعَ	أَجْرُهُ	عَلَى	اللَّهُ
اللہ کی طرف	اور اس کا رسول	پھر	آچکے اس کو	موت	تو ثابت ہو گیا	اس کا اجر	اللہ پر			
اللہ اور اس کے رسول کی طرف، پھر اس کو موت آچکے، تو اس کا اجر اللہ پر ثابت ہو گیا										

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۙ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ

وَكَانَ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَحِيمًا	وَإِذَا	ضَرَبْتُمْ	فِي	الْأَرْضِ	فَلَيْسَ
اور ہے	اللہ	بخشنے والا	مہربان	اور جب	تم سفر کرو	مُلک میں	پس نہیں	
اور اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔ اور جب تم ملک میں سفر کرو، پس نہیں								

عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ ۖ إِنَّ خِفَتُمْ أَنْ يُفْتِنَكُمْ

عَلَيْكُمْ	جُنَاحٌ	أَنْ	تَقْصُرُوا	مِنَ	الصَّلَاةِ	إِنْ	خِفْتُمْ	أَنْ	يُفْتِنَكُمْ
تم پر	کوئی گناہ	کہ	قصر کرو	سے	نماز	اگر	تم کو ڈر ہو	کہ	تمہیں ستائیں گے
تم پر کوئی گناہ کہ تم نماز قصر کرو کم کر لو اگر تم کو ڈر ہو کہ تمہیں ستائیں گے									

الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا ۙ وَإِذَا

الَّذِينَ	كَفَرُوا	إِنَّ	الْكَافِرِينَ	كَانُوا	لَكُمْ	عَدُوًّا	مُبِينًا	وَإِذَا
وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر)	بیشک	کافر (جمع)	میں	تمہارے	دشمن کھلے	اور جب		
کافر، بیشک کافر تمہارے کھلے دشمن ہیں۔ اور جب								

كُنْتُ فِيهِمْ فَأَقَمْتُ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلَتَقَمُ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ

كُنْتُ	فِيهِمْ	فَأَقَمْتُ	لَهُمُ	الصَّلَاةَ	فَلَتَقَمُ	طَائِفَةٌ	مِنْهُمْ	مَعَكَ
آپ ہوں	اُن میں	پھر قائم کریں	انکے لئے	نماز	تو چاہئے کھڑی ہو	ایک جماعت	ان میں سے	آپ کے ساتھ

آپ ان میں موجود ہوں پھر اُن کے لئے نماز قائم کریں (نماز پڑھانے لگیں) تو چاہئے کہ ان میں سے ایک جماعت آپ کے ساتھ کھڑی ہو

وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ

وَلْيَأْخُذُوا	أَسْلِحَتَهُمْ	فَإِذَا	سَجَدُوا	فَلْيَكُونُوا	مِنْ وَرَائِكُمْ	وَلْتَأْتِ
اور چاہئے کہ وہ لے لیں	اپنے ہتھیار	پھر جب	وہ سجدہ کر لیں	تو ہو جائیں	تھارے پیچھے	اور چاہئے کہ آئے

اور چاہئے کہ وہ اپنے ہتھیار لے لیں پھر جب وہ سجدہ کر لیں تو وہ تھارے پیچھے ہو جائیں، اور اب آئے

طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ

طَائِفَةٌ	أُخْرَى	لَمْ يُصَلُّوا	فَلْيُصَلُّوا	مَعَكَ	وَلْيَأْخُذُوا	حِذْرَهُمْ
جماعت	دوسری	نماز نہیں پڑھی	پس وہ نماز پڑھیں	آپ کے ساتھ	اور چاہئے کہ لیں	اپنا بچاؤ

دوسری جماعت (جس نے) نماز نہیں پڑھی پس وہ آپ کے ساتھ نماز پڑھیں اور چاہئے کہ وہ لے رہیں اپنا بچاؤ

وَأَسْلِحَتَهُمْ وَذَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَ

وَأَسْلِحَتَهُمْ	وَذَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَوْ تَغْفُلُونَ	عَنْ	أَسْلِحَتِكُمْ	وَ
اور اپنا اسلحہ	چاہتے ہیں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	کہیں تم غافل ہو	سے	اپنے ہتھیار (سج)	اور	

اور اپنا اسلحہ، کافر چاہتے ہیں کہ کہیں تم اپنے ہتھیاروں سے غافل ہو، اور

أَمْتَعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ

أَمْتَعَتِكُمْ	فَيَمِيلُونَ	عَلَيْكُمْ	مَيْلَةً	وَاحِدَةً	وَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ
اپنے سامان	تو وہ جھک پڑیں (حملہ کریں)	تم پر	جھکنا	ایک بار دیکھا رگی،	اور نہیں	گناہ	تم پر

اپنے سامان سے، تو تم پر دیکھا رگی جھک پڑیں (حملہ کر دیں)، اور تم پر گناہ نہیں

إِنْ كَانَ يَكُمُ آذَى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ

إِنْ	كَانَ	يَكُمُ	آذَى	مِنْ مَطَرٍ	أَوْ كُنْتُمْ	مَرْضَى	أَنْ تَضَعُوا	أَسْلِحَتَكُمْ
اگر	ہو	تمہیں	تکلیف	بارش سے	یا تم ہو	بیمار	کہ اتار رکھو	اپنا اسلحہ

اگر تمہیں بارش کے سبب تکلیف ہو یا تم بیمار ہو کہ اپنا اسلحہ اتار رکھو

وَاِذَا حُذِرَكُمْ مِنَ اللَّهِ اَعَدَّ لِلْكَافِرِيْنَ عَذَابًا مُّهِينًا ۝۱۲۰ فَاِذَا

وَاِذَا حُذِرَكُمْ	اِنَّ	اللّٰهَ	اَعَدَّ	لِلْكَافِرِيْنَ	عَذَابًا	مُّهِينًا	فَاِذَا
اور لے لو	اپنا بجاؤ	بیشک اللہ	تیار کیا	کافروں کے لئے	عذاب	ذلت والا	پھر جب
اور اپنا بجاؤ لے لو، بیشک اللہ نے کافروں کیلئے ذلت والا عذاب تیار کر رکھا ہے۔ پھر جب							

قَضَيْتُمُ الصَّلٰوةَ فَاذْكُرُوا اللّٰهَ قِيَمًا وَقَعُوْا اَوْ عَلٰى جُنُوْبِكُمْ فَاِذَا

قَضَيْتُمُ	الصَّلٰوةَ	فَاذْكُرُوا	اللّٰهَ	قِيَمًا	وَقَعُوْا	وَعَلٰى	جُنُوْبِكُمْ	فَاِذَا
تم ادا کر چکو	نماز	تو یاد کرو	اللہ	کھڑے	اور بیٹھے	اور پر	اپنی کروٹیں	پھر جب
تم نماز ادا کر چکو تو اللہ کو یاد کرو کھڑے اور بیٹھے اور اپنی کروٹوں پر لیٹے ہوئے، پھر جب								

اَطْمَآنَنْتُمْ فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ اِنَّ الصَّلٰوةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ

اَطْمَآنَنْتُمْ	فَاَقِيْمُوا	الصَّلٰوةَ	اِنَّ	الصَّلٰوةَ	كَانَتْ	عَلٰى	الْمُؤْمِنِيْنَ
تم مطمئن ہو جاؤ	تو قائم کرو	نماز	بیشک	نماز	ہے	پر	مومن (جمع)
تم مطمئن (غاطر جمع) ہو جاؤ تو حسب دستوں نماز قائم کرو، بیشک نماز مومنوں پر (لبقید وقت)							

كِتٰبًا مَّوْقُوْتًا ۝۱۲۱ وَلَا تَهْنُوْا فِيْ اَبْتِغَاءِ الْقَوْمِ اِنْ تَكُوْنُوْا تٰلِمُوْنَ

كِتٰبًا	مَّوْقُوْتًا	وَلَا تَهْنُوْا	فِيْ	اَبْتِغَاءِ	الْقَوْمِ	اِنْ	تَكُوْنُوْا	تٰلِمُوْنَ
فرض	(مقررہ) اوقات میں	اور ہمت نہ ہارو	میں	پیچھا کرنے	قوم (کفار)	اگر	تہیں دکھ پہنچتا ہے	
مقررہ اوقات میں فرض ہے۔ اور کفار کا پیچھا (تقاب) کرنے میں ہمت نہ ہارو، اگر تمہیں دکھ پہنچتا ہے،								

فَاِنَّهُمْ يٰلَمُوْنَ كَمَا تٰلَمُوْنَ وَتَرْجُوْنَ مِنَ اللّٰهِ مَا لَا يَرْجُوْنَ

فَاِنَّهُمْ	يٰلَمُوْنَ	كَمَا تٰلَمُوْنَ	وَتَرْجُوْنَ	مِنَ	اللّٰهِ	مَا لَا	يَرْجُوْنَ
تو بیشک انہیں	دکھ پہنچتا ہے	جیسے تمہیں دکھ پہنچتا ہے	اور تم امید رکھتے ہو	سے	اللہ	جو نہیں	وہ امید رکھتے
تو بیشک انہیں (بھی) دکھ پہنچتا ہے جیسے تمہیں دکھ پہنچتا ہے اور تم اللہ سے امید رکھتے ہو جو وہ امید نہیں رکھتے،							

وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ۝۱۲۲ اِنَّا اَنْزَلْنٰ اَيْكَ الْكِتٰبَ

وَكَانَ	اللّٰهُ	عَلِيْمًا	حَكِيْمًا	اِنَّا	اَنْزَلْنٰ	اَيْكَ	الْكِتٰبَ
اور ہے	اللہ	جاننے والا	حکمت والا	بیشک ہم	ہم نے نازل کیا	آپ کی طرف	کتاب
اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ بیشک ہم نے آپ کی طرف کتاب نازل کی							

يَا حَقُّ لِيَتَّحَكُمُ بَيْنَ النَّاسِ يَمَّا أَرَاكَ اللَّهُ وَلَا تَكُنْ

يَا حَقُّ لِيَتَّحَكُمُ بَيْنَ النَّاسِ يَمَّا أَرَاكَ اللَّهُ وَلَا تَكُنْ

حق کے ساتھ دیجی، تاکہ آپ فیصلہ کریں درمیان لوگ جو دکھائے آپ کو اللہ اور نہ ہوں
پسئی تاکہ آپ لوگوں کے درمیان فیصلہ کر دیں جو آپ کو اللہ دکھا دے (سو جھا دے) اور آپ نہ ہوں

لِلْخَائِنِينَ خَصِيمًا ۝۱۰۱ وَاسْتَغْفِرِ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا

لِلْخَائِنِينَ خَصِيمًا ۝۱۰۱ وَاسْتَغْفِرِ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا

خیانت کرنے والے (دغا باز) کے لئے بھگڑنے والا (مقابلہ)، اور بخشش مانگیں اللہ بیشک اللہ ہے بخشنے والا
دغا بازوں کے طرفدار، اور اللہ سے بخشش مانگیں، بیشک اللہ ہے بخشنے والا

رَّحِيمًا ۝۱۰۲ وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنْفُسَهُمْ إِنَّ

رَّحِيمًا ۝۱۰۲ وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنْفُسَهُمْ إِنَّ

مہربان اور نہ جھگڑیں سے جو لوگ خیانت کرتے ہیں اپنے تئیں بیشک
مہربان۔ آپ اُن لوگوں کی طرف سے نہ جھگڑیں جو اپنے تئیں خیانت کرتے ہیں، بیشک

اللَّهُ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَانًا أَيْمًا ۝۱۰۳ يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ

اللَّهُ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَانًا أَيْمًا ۝۱۰۳ يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ

اللہ دوست نہیں رکھتا جو ہو خائن (دغا باز)، گنہ گار وہ چھپتے (شرمانے) ہیں سے لوگ
اللہ اسے دوست نہیں رکھتا جو خائن (دغا باز)، گنہ گار ہو۔ وہ لوگوں سے چھپتے (شرمانے)، ہیں

وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُمْ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَالًا

وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُمْ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَالًا

اور نہیں چھپتے (شرمانے) سے اللہ حالانکہ وہ ان کے ساتھ جب راتوں کو مشورہ کرتے ہیں جو نہیں
اور اللہ سے نہیں چھپتے (شرمانے)، حالانکہ وہ ان کے ساتھ ہے جبکہ وہ راتوں کو مشورہ کرتے ہیں جو

يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ۝۱۰۴ هَآنَتْكُمْ

يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ۝۱۰۴ هَآنَتْكُمْ

پسند کرتا سے بات اور ہے اللہ اسے جو وہ کرتے ہیں احاطہ کئے (گھیرے ہوئے) ہے۔ ہاں (سنو) تم
بات (اللہ کو) پسند نہیں اور جو وہ کرتے ہیں اللہ اسے احاطہ کئے (گھیرے ہوئے) ہے۔ ہاں (سنو) تم

هَؤُلَاءِ جَدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَمَنْ يُجَادِلُ اللَّهَ

هَؤُلَاءِ	جَدَلْتُمْ	عَنْهُمْ	فِي	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	فَمَنْ	يُجَادِلُ	اللَّهُ
وہ	تم نے جھگڑا کیا	ان سے	میں	دنوی زندگی	سو۔ کون	جھگڑے گا	اللہ

وہ لوگ ہو تم نے ان کی طرف سے دنیوی زندگی میں جھگڑا کیا، سو کون اللہ سے جھگڑے گا؟

عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ۝۹۹ وَ مَنْ يَعْمَلْ

عَنْهُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	أَمْ	مَنْ	يَكُونُ	عَلَيْهِمْ	وَكِيلًا	وَمَنْ	يَعْمَلْ
ان کی طرف سے	روز قیامت	یا	کون؟	ہوگا	ان پر دان کا،	دکیل	اور جو	کام کرے

روز قیامت ان کی طرف سے، یا کون ان کا دکیل ہوگا؟ اور جو کوئی کرے

سُوءًا أَوْ يَطْلُمْ نَفْسَهُ تُمْسِتْغْفِرِ اللَّهُ يَجِدُ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝۱۰۰

سُوءًا	أَوْ يَطْلُمْ	نَفْسَهُ	تُمْسِتْغْفِرِ	اللَّهُ	يَجِدُ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَحِيمًا
براکام	یا ظلم کرے	اپنی جان	پھر بخشش چاہے	اللہ	وہ پائے گا	اللہ	بخشنے والا	مہربان

براکام یا اپنی جان پر ظلم کرے، پھر اللہ سے بخشش چاہے تو وہ اللہ کو بخشنے والا مہربان پائے گا۔

وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِهِ وَكَانَ اللَّهُ

وَمَنْ	يَكْسِبْ	إِثْمًا	فَإِنَّمَا	يَكْسِبُهُ	عَلَى	نَفْسِهِ	وَكَانَ	اللَّهُ
اور جو	کمائے	گناہ	تو فقط	وہ کماتا ہے	اپنی جان پر	اور ہے	اللہ	

اور جو کوئی گناہ کمائے تو وہ فقط اپنی جان پر لاپنے حق میں، کماتا ہے۔ اور اللہ ہے

عَلِيمًا حَكِيمًا ۝۱۰۱ وَ مَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِيهِ

عَلِيمًا	حَكِيمًا	وَمَنْ	يَكْسِبْ	خَطِيئَةً	أَوْ إِثْمًا	ثُمَّ	يَرْمِيهِ
جاننے والا	حکمت والا	اور جو	کمائے	خطا	یا گناہ	پھر	اس کی تہمت لگا دے

جاننے والا، حکمت والا۔ اور جو کوئی خطا یا گناہ کمائے، پھر اس کی تہمت لگا دے

بَرِيًّا فَقَدْ اِحتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا ۝۱۰۲ وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ

بَرِيًّا	فَقَدْ اِحتَمَلَ	بُهْتَانًا	وَإِثْمًا	مُبِينًا	وَلَوْ لَا	فَضْلُ	اللَّهُ
کسی بے گناہ	تو اس نے لادا	بھاری بہتان	اور گناہ	صریح (کھلا)	اور اگر	نہ	اللہ کا فضل

کسی بے گناہ پر، تو اس نے بھاری بہتان اور صریح (کھلا) گناہ لادا۔ اور اگر اللہ کا فضل

عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ

عَلَيْكَ	وَرَحْمَتُهُ	لَهَمَّتْ	طَائِفَةٌ	مِنْهُمْ	أَنْ يُضِلُّوكَ	وَمَا يُضِلُّونَ
آپ پر	اور اس کی رحمت	توفیق کیا ہی تھا	ایک جماعت	ان میں سے	کہ آپ کو بہکا دیں	اور نہیں بہکا رہے ہیں

اور اس کی رحمت آپ پر نہ ہوتی تو ان کی ایک جماعت نے قصد کمر ہی لیا تھا کہ آپ کو بہکا دیں اور وہ نہیں بہکا رہے ہیں

إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ

إِلَّا	أَنْفُسَهُمْ	وَمَا يَضُرُّونَكَ	مِنْ شَيْءٍ	وَأَنْزَلَ	اللَّهُ	عَلَيْكَ
مگر	اپنے آپ	اور نہیں بگاڑ سکتے آپ کا	کچھ بھی	اور نازل کی	اللہ	آپ پر

مگر اپنے آپ کو، اور آپ کا کچھ بھی نہیں بگاڑ سکتے، اور اللہ نے آپ پر نازل کی

الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ

الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَعَلَّمَكَ	مَا لَمْ تَكُنْ	تَعْلَمُ	وَكَانَ	فَضْلُ
کتاب	اور حکمت	اور آپ کو سکھایا	جو	نہیں تھے	تم جانتے	اور ہے فضل

کتاب اور حکمت، اور آپ کو سکھایا جو آپ نہ جانتے تھے، اور ہے

اللَّهُ عَلَيْكَ عَظِيمًا ۝ لَاحِظْ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ

اللَّهُ	عَلَيْكَ	عَظِيمًا	لَاحِظْ	فِي كَثِيرٍ	مِّنْ نَّجْوَاهُمْ	إِلَّا مَنْ أَمَرَ
اللہ	آپ پر	بڑا	نہیں کوئی بھلائی میں	اکثر	سے اُنکے مشورے	مگر حکم دے

آپ پر اللہ کا بڑا فضل۔ ان کے اکثر مشوروں (درگوشیوں) میں کوئی بھلائی نہیں، مگر یہ کہ، جو حکم دے

بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ يَفْعَلْ

بِصَدَقَةٍ	أَوْ	مَعْرُوفٍ	أَوْ إِصْلَاحٍ	بَيْنَ النَّاسِ	وَمَنْ يَفْعَلْ
خیرات کا	یا	اچھی بات کا	یا اصلاح کرانا	لوگوں کے درمیان	اور جو کرے

خیرات کا یا اچھی بات کا، یا لوگوں کے درمیان اصلاح کرانے کا، اور جو یہ کرے

ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُوْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ۝

ذَلِكَ	ابْتِغَاءَ	مَرْضَاتِ اللَّهِ	فَسَوْفَ	نُوْتِيهِ	أَجْرًا	عَظِيمًا
یہ	حاصل کرنا	اللہ کی رضا	سو عنقریب	ہم اسے دیں گے	ثواب	بڑا

اللہ کی رضا حاصل کرنے کے لئے، سو ہم عنقریب اُسے بڑا ثواب دیں گے۔

وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَ

وَمَنْ	يُشَاقِقِ	الرَّسُولَ	مِنْ بَعْدِ	مَا تَبَيَّنَ	لَهُ	الْهُدَىٰ	وَ
اور جو	مخالفت کرے	رسول	اس کے بعد	جب	ظاہر ہو چکی	اسکے لئے	ہدایت

اور جو کوئی اس کے بعد رسول کی مخالفت کرے جب کہ اس پر ہدایت ظاہر ہو چکی، اور

يَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُسْلِمِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ وَ

يَتَّبِعْ	غَيْرَ	سَبِيلِ	الْمُسْلِمِينَ	نُوَلِّهِ	مَا تَوَلَّىٰ	وَنُصْلِهِ	جَهَنَّمَ	وَ
چلے	خلاف	مومنوں کا راستہ	ہم حوالہ کر دیں گے جو اس نے اختیار کیا اور ہم اسے داخل کرینگے جہنم	اور	جہنم	اور	جہنم	اور

سب مومنوں کے راستہ کے خلاف چلے ہم اس کے حوالہ کر دیں گے جو اس نے اختیار کیا اور ہم اسے جہنم میں داخل کرینگے اور

سَاءَتْ مَصِيرًا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا

سَاءَتْ	مَصِيرًا	إِنَّ اللَّهَ	لَا يَغْفِرُ	أَنْ يُشْرَكَ	بِهِ	وَيَغْفِرُ	مَا
بُری جگہ	پہنچنے (پلٹنے کی جگہ)	بیشک اللہ	نہیں بخشتا	کہ شریک ٹھہرایا جائے	اس کا	اور بخشے گا	جو

یہ پلٹنے کی بُری جگہ ہے۔ بیشک اللہ اس کو نہیں بخشتا کہ اس کا شریک ٹھہرایا جائے، اور وہ بخشتے گا

دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا

دُونَ	ذَلِكَ	لِمَنْ	يَشَاءُ	وَمَنْ	يُشْرِكْ	بِاللَّهِ	فَقَدْ ضَلَّ	ضَلَالًا
سوا	اس	جس کو	وہ چاہے	اور جس	شریک ٹھہرایا	اللہ کا	سو گمراہ ہوا	گمراہی

اس کے سوا جس کو چاہے، اور جس نے اللہ کا شریک ٹھہرایا، سو وہ گمراہ ہوا، گمراہی

بَعِيدًا ۚ إِنَّ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنثَاءً وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا

بَعِيدًا	إِنَّ يَدْعُونَ	مِنْ دُونِهِ	إِلَّا إِنثَاءً	وَإِنْ يَدْعُونَ	إِلَّا
دُور	وہ نہیں پکارتے	اس کے سوا	مگر عورتیں	اور نہیں	پکارتے ہیں

میں بہت دور کی۔ وہ اس (اللہ کے سوا) نہیں پکارتے (پرستش کرتے) مگر عورتوں کو، اور نہیں پکارتے مگر

شَيْطَانًا مَّرِيدًا ۚ لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَا تُخْذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا

شَيْطَانًا	مَرِيدًا	لَعَنَهُ اللَّهُ	وَقَالَ	لَا تُخْذَنَّ	مِنْ	عِبَادِكَ	نَصِيبًا
شیطان	سرکش	اللہ نے اس پر لعنت کی اور اُس نے کہا	میں ضروروں کا	سے	تیرے بندے	حصہ	حصہ

سرکش شیطان کو، اللہ نے اس پر لعنت کی۔ اس (شیطان) نے کہا میں تیرے بندوں سے اپنا حصہ ضروروں کا،

مَفْرُوضًا ۱۱۸ وَلَا ضَلَّتْهُمْ وَلَا مَنِيَّتْهُمْ وَلَا مَرَّتْهُمْ فَلَيْبَتِكُنَّ

مَفْرُوضًا	وَلَا ضَلَّتْهُمْ	وَلَا مَنِيَّتْهُمْ	وَلَا مَرَّتْهُمْ	فَلَيْبَتِكُنَّ
مقررہ	اور انہیں ضرور بہکاؤں کا	اور انہیں ضرور امیدیں دلاؤں کا	اور انہیں سکھاؤں کا	تو وہ ضرور چیریں گے

مقررہ۔ اور میں انہیں ضرور بہکاؤں کا، ضرور امیدیں دلاؤں کا، اور انہیں سکھاؤں کا، تو وہ ضرور چیریں گے

أَذَانَ الْأَنْعَامِ وَلَا مَرَّتْهُمْ فَلْيَغِيرَنَّ خَلْقَ اللَّهِ وَمَنْ يَتَّخِذْ

أَذَانَ	الْأَنْعَامِ	وَلَا مَرَّتْهُمْ	فَلْيَغِيرَنَّ	خَلْقَ اللَّهِ	وَمَنْ	يَتَّخِذْ
کان	جانور جمع	اور انہیں سکھاؤں کا	تو وہ ضرور بدلیں گے	اللہ کی صورتیں	اور جو	یکمڑے (بنائے)

(بتوں کی خاطر) جانوروں کے کان، اور میں انہیں سکھاؤں کا، تو وہ اللہ کی (بنائی ہوئی) صورتیں بدلیں گے اور جو بنائے

الشَّيْطَانِ وَلِيًّا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا ۱۱۹

الشَّيْطَانِ	وَلِيًّا	مِّنْ	دُونِ اللَّهِ	فَقَدْ	خَسِرَ	خُسْرَانًا	مُبِينًا
شیطان	دوست	سے	اللہ کے سوا	تو وہ بڑا نقصان	ہیں	نقصان	صریح

اللہ کے سوا شیطان کو دوست، تو وہ صریح نقصان میں پڑ گیا۔

يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ ۖ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ۱۲۰

يَعِدُهُمْ	وَيُمَنِّيهِمْ	وَمَا	يَعِدُهُمُ	الشَّيْطَانُ	إِلَّا	غُرُورًا
وہ ان کو وعدہ دیتا ہے	اور انہیں امید دلاتا ہے	اور انہیں وعدے نہیں دیتا	شیطان	مگر		صرف فریب

وہ ان کو وعدہ دیتا ہے اور امیدیں دلاتا ہے اور شیطان انہیں وعدے نہیں دیتا مگر صرف فریب (زیر دھوکا)

أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يُجَدُّونَ عَنْهَا مَحِيصًا ۱۲۱ وَالَّذِينَ آمَنُوا

أُولَٰئِكَ	مَا لَهُمْ	جَهَنَّمُ	وَلَا يُجَدُّونَ	عَنْهَا	مَحِيصًا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا
یہی لوگ	جن کا ٹھکانا	جہنم	اور وہ نہ پائیں گے	اس سے	بھاگنے کی جگہ	اور جو لوگ	ایمان لائے

یہی لوگ ہیں جن کا ٹھکانا جہنم ہے اور وہ اس سے بھاگنے کی جگہ نہ پائیں گے۔ اور جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	سَنُدْخِلُهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	ہم عنقریب انہیں داخل کریں گے	باغات	بہتی ہیں	سے	ان کے نیچے	نہریں

اور انہوں نے اچھے عمل کئے ہم عنقریب انہیں باغات میں داخل کریں گے جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں

خُلِدَيْنِ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ

خُلِدَيْنِ	فِيهَا	أَبَدًا	وَعَدَ	اللَّهُ	حَقًّا	وَمَنْ	أَصْدَقُ	مِنَ	اللَّهُ
ہمیشہ رہیں گے	اس میں	ہمیشہ ہمیشہ	اللہ کا وعدہ	سچا	اور کون	سچا	سے	اللہ	

وہ اس میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے، اللہ کا وعدہ سچا ہے، اور کون ہے؟ اللہ سے زیادہ سچا

قِيلًا ۱۲۲ لَيْسَ بِأَمَانِيَكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا

قِيلًا	لَيْسَ	بِأَمَانِيَكُمْ	وَلَا	أَمَانِي	أَهْلِ	الْكِتَابِ	مَنْ	يَعْمَلْ	سُوءًا
بات میں	نہ	تمہاری آرزوؤں پر	اور نہ	آرزوئیں	اہل کتاب	جو کرے گا	برائی		

بات میں۔ (عذاب و ثواب) نہ تمہاری آرزوؤں پر ہے، اور نہ اہل کتاب کی آرزوؤں پر، جو کوئی بُرائی کرے گا

يُجْزِيهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۱۲۳ وَمَنْ

يُجْزِيهِ	وَلَا	يَجِدْ	لَهُ	مِنْ	دُونِ	اللَّهُ	وَلِيًّا	وَلَا	نَصِيرًا	وَمَنْ
اسکی سزا پائے گا	اور نہ پائے گا	اپنے لئے	سے	اللہ کے سوا	کوئی دوست	اور نہ مددگار	اور جو			

اس کی سزا پائے گا، اور اپنے لئے نہیں پائے گا اللہ کے سوا کوئی دوست اور نہ مددگار۔ اور جو

يَعْمَلُ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ

يَعْمَلُ	مِنَ	الصَّالِحَاتِ	مِنْ	ذَكَرٍ	أَوْ	أُنْثَىٰ	وَهُوَ	مُؤْمِنٌ	فَأُولَٰئِكَ
کرے گا	سے	اچھے کام	سے	مرد	یا عورت	بشرطیکہ وہ	مومن	تو ایسے لوگ	

اچھے کام کرے گا، مرد ہو یا عورت، بشرطیکہ وہ مومن ہو، تو ایسے لوگ

يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ۱۲۴ وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا

يَدْخُلُونَ	الْجَنَّةَ	وَلَا	يُظْلَمُونَ	نَقِيرًا	وَمَنْ	أَحْسَنُ	دِينًا
داخل ہوں گے	جنت	اور نہ	ان پر ظلم ہوگا	تیل برابر	اور کون کس	زیادہ بہتر	دین

جنت میں داخل ہوں گے، اور ان پر نہ تیل برابر ظلم نہ ہوگا۔ اور کس کا دین اس سے بہتر؟

مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

مِمَّنْ	أَسْلَمَ	وَجْهَهُ	لِلَّهِ	وَهُوَ	مُحْسِنٌ	وَاتَّبَعَ	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا
سے جس	جھکا دیا	اپنا منہ	اللہ کیلئے	اور وہ	نیکی کار	اور جسے پیروی کی	دین	ابراہیم	ایک ہو کر ہندوالا

جس نے اپنا منہ اللہ کے لئے جھکا دیا اور وہ نیکی کار بھی ہے، اور اس نے ایک کے ہوئے دے ابراہیم کے دین کی پیروی کی،

وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ﴿۱۲۵﴾ وَبِاللَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي

وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا وَبِاللَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
اور بنایا اللہ نے ابراہیمؑ کو دوست بنا یا۔ اور اللہ کے لئے جو آسمانوں میں ہے اور جو

الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطًا ﴿۱۲۶﴾ وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ

الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطًا وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ
زمین اور ہے اللہ ہر چیز کو احاطہ کئے ہوئے ہے۔ آپ سے عورتوں کے بارہ میں

زمین میں ہے، اور اللہ ہر چیز کو احاطہ کئے ہوئے ہے۔ آپ سے عورتوں کے بارہ میں حکم دریافت کرنے میں

قُلْ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتْمَىٰ

قُلْ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتْمَىٰ
آپ کہیں اللہ تمہیں حکم دیتا ہے ان کے بارہ میں اور جو سنایا جاتا ہے تمہیں کتاب (قرآن) میں (بارہ) میں یتیم

آپ کہیں اللہ تمہیں ان کے بارہ میں حکم (اجازت) دیتا ہے، اور جو تمہیں قرآن مجید میں سنایا جاتا ہے یتیم

النِّسَاءِ الَّتِي لَا تَوْتُوْنَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُوْنَ أَنْ تَنْكِحُوْهُنَّ

النِّسَاءِ الَّتِي لَا تَوْتُوْنَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُوْنَ أَنْ تَنْكِحُوْهُنَّ
عورتیں وہ جنہیں تم انہیں نہیں دیتے جو لکھا گیا (مقرر) ان کے لئے اور نہیں چاہتے ہو کہ انکو نکاح میں لے لو

عورتوں کے بارہ میں جنہیں تم نہیں دیتے ان کا مقرر کیا ہوا (مہر) اور نہیں چاہتے کہ ان کو نکاح میں لے لو،

وَالْمُسْتَضْعَفَيْنِ مِنَ الْوُلْدَانِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ بِالْقِسْطِ

وَالْمُسْتَضْعَفَيْنِ مِنَ الْوُلْدَانِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ بِالْقِسْطِ
اور بے بس اور بے بس سے (بارہ) میں بچے اور یہ کہ قائم رہو یتیموں کے بارہ میں انصاف پر

اور بے بس بچوں کے بارہ میں، اور یہ کہ تم یتیموں کے بارہ میں انصاف پر قائم رہو،

وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ﴿۱۲۷﴾ وَإِنْ أُمْرَأَةٌ خَافَتْ

وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ﴿۱۲۷﴾ وَإِنْ أُمْرَأَةٌ خَافَتْ
اور جو تم کرو گے کوئی بھلائی تو بیشک اللہ ہے اس کو جاننے والا اور اگر کوئی عورت ڈرے

اور تم جو بھلائی کرو گے تو بیشک اللہ اس کو جاننے والا ہے۔ اور اگر کوئی عورت ڈرے (اندیشہ کرے)

مِنْ بَعْلِهَا نَشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا

مِنْ بَعْلِهَا نَشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا
اپنے خاوند سے زیادتی یا بے رغبتی تو نہیں گناہ ان دونوں پر کہ وہ صلح کر لیں

بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ طَوَّانٌ

بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ طَوَّانٌ
آپس میں صلح اور صلح بہتر ہے اور طبیعتوں میں بخل حاضر کیا گیا (موجود ہے) طبعین بخل اور اگر

آپس میں صلح بہتر ہے اور طبیعتوں میں بخل حاضر کیا گیا (موجود ہوتا ہی ہے) اور اگر

تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝ وَلَنْ

تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝ وَلَنْ
تم نیکی کرو اور پرہیزگاری کرو تو بیشک اللہ ہے جو تم کرتے ہو باخبر اور ہرگز نہ

تم نیکی کرو اور پرہیزگاری اختیار کرو تو بیشک تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ اور ہرگز نہ

تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا

تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا
کر سکو گے کہ برابر رکھو عورتوں کے درمیان اگرچہ بہتیرا چاہو پس نہ جھک پڑو

کر سکو گے اگرچہ تم بہتیرا چاہو کہ عورتوں کے درمیان برابری رکھو پس نہ جھک پڑو

كُلِّ الْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ

كُلِّ الْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ
بالکل جھک جانا کہ ایک کو ڈال رکھو جیسے لٹکتی ہوئی اور اگر اصلاح کرنے ہو اور پرہیزگاری کرو تو بیشک اللہ

بالکل (ایک ہی طرف) کہ ایک کو (آدھ میں) لٹکتی ہوئی ڈال رکھو اور اگر تم اصلاح کرنے ہو اور پرہیزگاری کرو تو بیشک اللہ

كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِّنْ

كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِّنْ
ہے بخشنے والا مہربان اور اگر دونوں جدا ہو جائیں تو اللہ ہر ایک کو بے نیاز کر دے گا

بخشنے والا، مہربان ہے۔ اور اگر دونوں (بیوی) جدا ہو جائیں تو اللہ ہر ایک کو بے نیاز کر دے گا

سَعَتِهِ ط وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ۱۳۰ وَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ

سَعَتِهِ	وَكَانَ	اللَّهُ	وَاسِعًا	حَكِيمًا	وَلِلَّهِ	مَا فِي	السَّمَوَاتِ
اپنی کشائش سے	اور ہے	اللہ	کشائش والا	حکمت والا	اور اللہ کے لئے	جو	آسمانوں

اپنی کشائش سے، اور اللہ کشائش والا حکمت والا ہے۔ اور اللہ کے لئے ہے جو آسمانوں میں

وَمَا فِي الْأَرْضِ ط وَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ

وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَقَدْ وَصَّيْنَا	الَّذِينَ	أُوتُوا الْكِتَابَ	مِنْ
اور جو	زمین میں	اور ہم نے تاکید کر دی ہے	وہ لوگ	جنہیں کتاب دی گئی	سے

اور جو زمین میں ہے، اور ہم نے تاکید کر دی ہے ان لوگوں کو جنہیں کتاب دی گئی

قَبْلَكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ

قَبْلَكُمْ	وَإِيَّاكُمْ	أَنْ اتَّقُوا	اللَّهَ	وَإِنْ تَكْفُرُوا	فَإِنَّ لِلَّهِ	مَا فِي السَّمَوَاتِ
تم سے پہلے	اور تمہیں	کہ ڈرتے رہو	اللہ	اور اگر تم کفر کرو گے	تو بیشک اللہ کے لئے ہے	جو آسمانوں میں

تم سے پہلے، اور تمہیں بھی، کہ اللہ سے ڈرتے رہو، اور اگر تم کفر کرو گے تو بیشک اللہ کے لئے ہے جو آسمانوں میں

وَمَا فِي الْأَرْضِ ط وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ۱۳۱ وَ لِلَّهِ مَا فِي

وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَكَانَ	اللَّهُ	غَنِيًّا	حَمِيدًا	وَلِلَّهِ	مَا فِي
اور جو	زمین میں	اور ہے	اللہ	بے نیاز	سب خوبیوں والا	اور اللہ کے لئے	جو

اور جو زمین میں ہے، اور اللہ بے نیاز ہے، سب خوبیوں والا ہے۔ اور اللہ کے لئے ہے جو

السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ط وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ۱۳۲ إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ

السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَكَفَى	بِاللَّهِ	وَكِيلًا	إِنْ يَشَأْ	يُذْهِبْكُمْ
آسمانوں	اور جو	زمین میں	اور کافی	اللہ	کارساز	اگر وہ چاہے	تمہیں لے جائے

آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے، اور کافی ہے اللہ کارساز۔ اگر اللہ چاہے کہ تمہیں لے جائے (فنا کر دے)

أَيُّهَا النَّاسُ وَ يَأْتِ بِآخِرِينَ ط وَكَانَ اللَّهُ عَلَى ذَلِكَ قَدِيرًا ۱۳۳

أَيُّهَا النَّاسُ	وَ يَأْتِ	بِآخِرِينَ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلَى ذَلِكَ	قَدِيرًا
اے لوگو	اور لے آئے	دوسروں کو	اور ہے	اللہ	اس پر	تادر

اے لوگو! اور دوسروں کو لے آئے (لا بسائے) اور اللہ اس پر قادر ہے۔

مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

مَنْ	كَانَ يُرِيدُ	ثَوَابَ الدُّنْيَا	فَعِنْدَ اللَّهِ	ثَوَابُ	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ
جو	چاہتا ہے	دنیا کا ثواب	تو اللہ کے پاس	ثواب	دنیا	اور آخرت

جو کوئی دنیا کا ثواب چاہتا ہے تو اللہ کے پاس دنیا اور آخرت کا ثواب ہے

۱۹

ع

۱۶

وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ۝ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْا

وَكَانَ	اللَّهُ	سَمِيعًا	بَصِيرًا	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا	كُوْنُوْا
اور ہے	اللہ	سننے والا	دیکھنے والا	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	ہو جاؤ

اور اللہ سننے والا دیکھنے والا ہے - اے ایمان والو! ہو جاؤ

قَوْمِيْنَ بِالْقِسْطِ شُهَدَآءَ لِلّٰهِ وَلَوْ عَلَىٰ اَنْفُسِكُمْ اَوَالِدَیْنِ

قَوْمِيْنَ	بِالْقِسْطِ	شُهَدَآءَ لِلّٰهِ	وَلَوْ	عَلٰی اَنْفُسِكُمْ	اَو	اَوَالِدَیْنِ
قائم رہنے والے	انصاف پر	گواہی دینے والے اللہ کیلئے	اگرچہ	خود تمہارے اوپر (خلاف)	یا	ماں باپ

انصاف پر قائم رہنے والے، اللہ کے لئے گواہی دینے والے، اگرچہ خود تمہارے خلاف، یا ماں باپ

وَالْاَقْرَبِيْنَ اِنْ يَكُنْ غَنِيًّا اَوْ فَقِيْرًا فَاَللّٰهُ اَوْلٰی بِهِمَا فَلَآ

وَالْاَقْرَبِيْنَ	اِنْ يَكُنْ	غَنِيًّا	اَوْ فَقِيْرًا	فَاَللّٰهُ	اَوْلٰی	بِهِمَا	فَلَآ
اور قریب دار	اگر چاہے	ہو	کوئی مالدار	یا محتاج	پس اللہ	خیر خواہ	ان کا

اور قریب داروں (کے خلاف) ہو، چاہے کوئی مالدار ہو یا محتاج (بہر حال)، اللہ ان کا (سب سے) بڑھ کر خیر خواہ ہے سو

تَتَّبِعُوا الْهَوٰی اَنْ تَعْدُوْا ۚ وَاِنْ تَلَوْا اَوْ تَعْرِضُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ

تَتَّبِعُوا	الْهَوٰی	اَنْ تَعْدُوْا	وَاِنْ تَلَوْا	اَوْ تَعْرِضُوْا	فَاِنَّ	اللّٰهَ
پیروی کرو	خواہش	کہ انصاف کرو	اور اگر تم زبان دباؤ گے	یا پہلو تہی کرو گے	تو بیشک	اللہ

تم خواہش (نفس) کی پیروی نہ کرو انصاف کرنے میں اور اگر تم دگواہی میں، زبان دباؤ گے یا پہلو تہی کرو گے تو بیشک اللہ

كَانَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا ۝ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ

كَانَ	بِمَا تَعْمَلُوْنَ	خَبِيْرًا	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا	اٰمِنُوْا	بِاللّٰهِ	وَرَسُوْلِهِ
ہے	جو تم کرتے ہو	باخبر	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والو)	ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کے رسول پر

اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو - اے ایمان والو! تم ایمان لاؤ اللہ پر اور اس کے رسول پر

وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ وَالَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ

وَالْكِتَابِ	الَّذِي نَزَّلَ	عَلَى رَسُولِهِ	وَالَّذِي أَنْزَلَ	مِنْ قَبْلُ
اور کتاب	جو اس نے نازل کی	اپنے رسول پر	اور کتاب	جو اس نے نازل کی

اور اس کتاب پر جو اس نے اپنے رسول پر نازل کی (قرآن) اور ان کتابوں پر جو اس سے قبل نازل کیں

وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَكُوتِهِ وَكِتَابِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

وَمَنْ	يَكْفُرُ	بِاللَّهِ	وَمَلَكُوتِهِ	وَكِتَابِهِ	وَرُسُلِهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ
اور جو	انکار کرے	اللہ کا	اور اس کے فرشتوں	اور اس کی کتابوں	ان کے رسولوں	اور روز	آخرت

اور جو انکار کرے اللہ کا، اور اس کے فرشتوں، اس کی کتابوں، اس کے رسولوں، اور روزِ آخرت کا

فَقَدْ ضَلَّ ضَلًّا بَعِيدًا ۚ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ

فَقَدْ	ضَلَّ	ضَلًّا	بَعِيدًا	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	ثُمَّ	كَفَرُوا	ثُمَّ
تو وہ	بھٹک گیا	گمراہی	دور	بیشک	جو لوگ ایمان لائے	پھر کافر ہوئے وہ	پھر	پھر	پھر

تو بھٹک گیا دور کی گمراہی میں۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے، پھر کافر ہوئے، پھر

آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ أَرَادُوا كُفْرًا ثُمَّ يَكُنِ اللَّهُ يَغْفِرُ لَهُمْ وَ

آمَنُوا	ثُمَّ	كَفَرُوا	ثُمَّ	أَرَادُوا	كُفْرًا	ثُمَّ	يَكُنِ	اللَّهُ	يَغْفِرُ	لَهُمْ	وَ
ایمان لائے	پھر کافر ہوئے	پھر	بڑھتے رہے کفر میں	نہیں ہے	اللہ	کہ بخشنے	انہیں	اور			

ایمان لائے، پھر کافر ہوئے، پھر کفر میں بڑھتے رہے، اللہ انہیں ہرگز نہ بخشے گا اور

لَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا ۚ بَشِيرِ الْمُنْفِقِينَ يَا نَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

لَا	يَهْدِيهِمْ	سَبِيلًا	بَشِيرِ	الْمُنْفِقِينَ	يَا نَّ	لَهُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا
نہ دکھائے گا	راہ	خوشخبری دیں	منافق (جمع)	کہ	ان کے لئے	دردناک عذاب		

نہ انہیں (سیدھی) راہ دکھائے گا۔ منافقوں کو خوشخبری دیں کہ ان کے لئے دردناک عذاب ہے

الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ

الَّذِينَ	يَتَّخِذُونَ	الْكَافِرِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ دُونِ	الْمُؤْمِنِينَ
جو لوگ	بچھڑتے ہیں (بناتے ہیں)	کافر (جمع)	دوست	سوائے (چھوڑ کر)	مومن (جمع)

جو لوگ مومنوں کو چھوڑ کر کافروں کو دوست بناتے ہیں

اَيَّبْتَغُونَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۝۱۳۹ وَقَدْ

اَيَّبْتَغُونَ	عِنْدَهُمُ	الْعِزَّةَ	فَإِنَّ	الْعِزَّةَ	لِلَّهِ	جَمِيعًا	وَقَدْ
کیا ڈھونڈتے ہیں؟	ان کے پاس	عزت	بیشک	عزت	اللہ کے لئے	ساری	اور تحقیق

کیا وہ ان کے پاس عزت ڈھونڈتے ہیں؟ بیشک ساری عزت اللہ ہی کے لئے ہے۔ اور تحقیق (اللہ)

نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتَ اللَّهِ يُكْفَرُ

نَزَّلَ	عَلَيْكُمْ	فِي الْكِتَابِ	أَنْ	إِذَا سَمِعْتُمْ	آيَاتَ اللَّهِ	يُكْفَرُ
اُتار چکا	تم پر	کتاب میں	یہ کہ	جب تم سُنو	اللہ کی آیتیں	انکار کیا جاتا ہے

کتاب (قرآن) میں تم پر (یہ حکم) اُتار چکا ہے کہ جب تم سُنو کہ اللہ کی آیتوں کا انکار کیا جاتا ہے،

بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي

بِهَا	وَيُسْتَهْزَأُ	بِهَا	فَلَا تَقْعُدُوا	مَعَهُمْ	حَتَّى	يَخُوضُوا	فِي
اس کا	مذاق اُڑایا جاتا ہے	اس کا	تو نہ بیٹھو	ان کے ساتھ	یہاں تک کہ	وہ مشغول ہوں	میں

اور اُن کا مذاق اُڑایا جاتا ہے تو اُن کے ساتھ نہ بیٹھو یہاں تک کہ وہ مشغول ہوں،

حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۚ إِنَّكُمْ إِذَا مِثْلَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ

حَدِيثٍ	غَيْرِهِ	إِنَّكُمْ	إِذَا	مِثْلَهُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	جَامِعُ
بات	اس کے سوا	یقیناً تم	اس صورت میں	ان جیسے	بیشک	اللہ	جمع کرنے والا

اس کے سوا (کسی اور) بات میں، یقیناً اس صورت میں تم اُن جیسے ہو گے، بیشک اللہ جمع کرنے والا ہے

الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ۝۱۴۰ الَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ

الْمُنَافِقِينَ	وَالْكَافِرِينَ	فِي جَهَنَّمَ	جَمِيعًا	الَّذِينَ	يَتَرَبَّصُونَ
منافق (جمع)	اور کافر (جمع)	جہنم میں	تمام	جو لوگ	تکھے رہتے ہیں

تمام منافقوں اور کافروں کو جہنم میں (ایک جگہ)۔ جو لوگ تکھے (انتظار کرتے) رہتے ہیں،

يَكُمُ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ ۚ وَإِنْ

يَكُمُ	فَإِنْ كَانَ	لَكُمْ	فَتْحٌ	مِّنَ اللَّهِ	قَالُوا	أَلَمْ نَكُنْ	مَعَكُمْ	وَإِنْ
تھیں	پھر اگر ہو	تم کو	فتح	اللہ کی طرف سے	کہتے ہیں	کیا ہم نہ تھے؟	تمہارے ساتھ	اور اگر

تمہارا، پھر اگر تم کو اللہ کی طرف سے فتح ہو تو کہتے ہیں کیا ہم تمہارے ساتھ نہ تھے؟ اور اگر

كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحْذَوْكُمْ وَنَمْنَعَكُمْ

كَانَ	لِلْكَافِرِينَ	نَصِيبٌ	قَالُوا	أَلَمْ نَسْتَحْذَوْكُمْ	وَنَمْنَعَكُمْ
-------	----------------	---------	---------	-------------------------	----------------

ہو، کافروں کے لئے حصہ کہتے ہیں کیا ہم غالب نہیں آئے تھے تم پر اور ہم منع کیا تھا بچایا تھا، نہیں کافروں کے لئے حصہ ہو (فتح ہو) تو کہتے ہیں کیا ہم تم پر غالب نہیں آئے تھے؟ اور ہم نے تمہیں بچایا تھا

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَنْ يَجْعَلَ

مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	فَاللَّهُ	يَحْكُمُ	بَيْنَكُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	وَلَنْ يَجْعَلَ
------	----------------	-----------	----------	------------	--------------------	-----------------

سے مسلمان (جمع) سوال اللہ فیصلہ کرے تمہارے درمیان قیامت کے دن اور ہرگز نہ دے گا

مسلمانوں سے - سوال اللہ قیامت کے دن تمہارے درمیان فیصلہ کرے گا، اور ہرگز نہ دے گا

اللَّهُ يُلْكَفِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ۚ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخِذُونَ

اللَّهُ	يُلْكَفِرِينَ	عَلَى الْمُؤْمِنِينَ	سَبِيلًا	إِنَّ الْمُنَافِقِينَ	يُخِذُونَ
---------	---------------	----------------------	----------	-----------------------	-----------

اللہ کافروں کو مسلمانوں پر راہ (غلبہ) - بیشک منافق دھوکہ دیتے ہیں

اللہ کافروں کو مسلمانوں پر راہ (غلبہ) - بیشک منافق دھوکہ دیتے ہیں

اللَّهُ وَهُوَ خَادِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كَسَالَى يُرَاءُونَ

اللَّهُ	وَهُوَ	خَادِعُهُمْ	وَإِذَا	قَامُوا	إِلَى الصَّلَاةِ	قَامُوا كَسَالَى	يُرَاءُونَ
---------	--------	-------------	---------	---------	------------------	------------------	------------

اللہ اور وہ انہیں دھوکہ دے گا اور جب کھڑے ہوں طرف کو نماز کھڑے ہوں سستی سے وہ دکھاتے ہیں

اللہ کو، اور وہ ان کو دھوکہ دے گا اور جب نماز کو کھڑے ہوں تو سستی سے کھڑے ہوں، وہ دکھاتے ہیں

النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ۚ مَذْبُذِبِينَ بَيْنَ ذَلِكَ

النَّاسَ	وَلَا	يَذْكُرُونَ	اللَّهُ	إِلَّا قَلِيلًا	مَذْبُذِبِينَ	بَيْنَ ذَلِكَ
----------	-------	-------------	---------	-----------------	---------------	---------------

لوگ اور نہیں یاد کرتے اللہ مگر بہت کم اس کے درمیان اس

لوگوں کو، اور اللہ کو یاد نہیں کرتے مگر بہت کم - اس کے درمیان ادھر میں ٹکے ہوئے ہیں

لَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ

لَا	إِلَى هَؤُلَاءِ	وَلَا	إِلَى هَؤُلَاءِ	وَمَنْ	يُضِلِلِ اللَّهُ	فَلَنْ تَجِدَ لَهُ
-----	-----------------	-------	-----------------	--------	------------------	--------------------

نہ ان کی طرف اور نہ ان کی طرف اور جو جس گمراہ کرے اللہ تو ہرگز نہ پائے گا اس کے لئے

نہ ان کی طرف، نہ ان کی طرف، اور جس کو اللہ گمراہ کرے تو ہرگز اس کے لئے نہ پائے گا

سَبِيلًا ۱۳۳ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ

سَبِيلًا	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَتَّخِذُوا	الْكَافِرِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ دُونِ
کوئی راہ	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	نہ پکڑو (نہ بناؤ)	کافر (جمع)	دوست	سوائے
کوئی راہ۔ اے ایمان والو! کافروں کو دوست نہ بناؤ، سوائے						

الْمُؤْمِنِينَ ۱۳۴ أَنْ تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ۱۳۵

الْمُؤْمِنِينَ	أَنْ تَجْعَلُوا	لِلَّهِ	عَلَيْكُمْ	سُلْطَانًا	مُبِينًا	۱۳۵
مسلمان (جمع)	کیا تم چاہتے ہو	کہ تم کرو (لو)	اللہ کا	تم پر (اپنے اوپر)	الزام	صریح
مسلمانوں کے، کیا تم چاہتے ہو کہ تم اپنے اوپر اللہ کا صریح الزام لو؟ بیشک						

الْمُتَفِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ يَجْعَلَ لَهُمْ نَصِيرًا ۱۳۶

الْمُتَفِقِينَ	فِي	الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ	مِنَ	النَّارِ	وَلَنْ يَجْعَلَ	لَهُمْ	نَصِيرًا	۱۳۶
منافق (جمع)	میں	سب سے نیچے کا درجہ	سے	دوزخ	اور ہرگز نہ پائے گا	ان کے لئے	کوئی مددگار	
منافق دوزخ کے سب سے نیچے درجہ میں ہوں گے اور تو ہرگز ان کا کوئی مددگار نہ پائے گا۔								

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ

إِلَّا	الَّذِينَ تَابُوا	وَأَصْلَحُوا	وَاعْتَصَمُوا	بِاللَّهِ	وَأَخْلَصُوا	دِينَهُمْ	لِلَّهِ
مگر	جنہوں نے توبہ کی	اور اصلاح کی	اور مضبوطی سے پکڑا	اللہ کو	اور خالص کر لیا	اپنا دین	اللہ کے لئے
مگر جن لوگوں نے توبہ کی اور اپنی اصلاح کر لی اور مضبوطی سے اللہ کی رسی کو پکڑ لیا اور اپنا دین اللہ کے لئے خالص کر لیا							

فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ۱۳۷ وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ۱۳۸

فَأُولَٰئِكَ	مَعَ الْمُؤْمِنِينَ	وَسَوْفَ	يُؤْتِي اللَّهُ	الْمُؤْمِنِينَ	أَجْرًا عَظِيمًا
تو ایسے لوگ	مؤمنوں کے ساتھ	اور جلد	دے گا اللہ	مؤمن (جمع)	بڑا ثواب
تو ایسے لوگ مؤمنوں کے ساتھ ہوں گے، اور اللہ جلد مؤمنوں کو بڑا ثواب دے گا۔					

مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ وَآمَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ۱۳۹

مَا يَفْعَلُ	اللَّهُ	بِعَذَابِكُمْ	إِنْ شَكَرْتُمْ	وَآمَنْتُمْ	وَكَانَ	اللَّهُ	شَاكِرًا	عَلِيمًا
کیا کرے گا	اللہ	تمہارے عذاب سے	اگر تم شکر کرو گے	اور ایمان لاؤ گے	اور ہے	اللہ	قدر دان	خوب جاننے والا
اگر تم شکر کرو گے اور ایمان لاؤ گے تو اللہ تمہیں عذاب دے کر کیا کرے گا؟ اور اللہ قدر دان، خوب جاننے والا ہے۔								